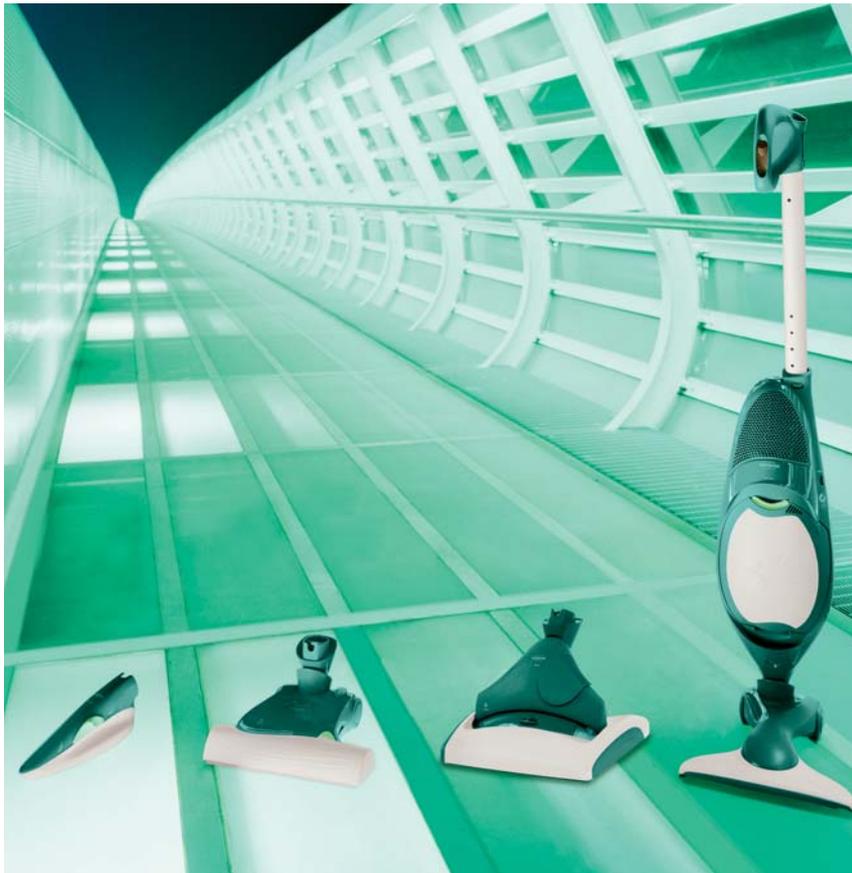


**folletto**

# Sistema Folletto VK 140



## Manuale istruzioni ed uso

**VORWERK**



## Gentile cliente,

*grazie per la fiducia che ci ha voluto accordare e benvenuto nel mondo Folletto.*

*Con la sua scelta, lei si unisce alle decine di milioni di clienti che in tutto il mondo utilizzano quotidianamente il nostro sistema di pulizia per curare l'igiene della casa.*

*Il Folletto è un prodotto in continua evoluzione, fatto di strumenti e accessori studiati per esprimere la massima efficienza in fatto di pulizia e benessere nell'ambiente domestico.*

*Il Folletto migliora la qualità della vita della famiglia, e grazie alle certificazioni Hepa e Tiuv, ora estese al sistema di filtraggio della polvere, protegge dall'insorgere di allergie e disturbi legati a una pulizia non adeguata.*

**Il nuovo Folletto VK 140**  
*è l'espressione più avanzata di una filosofia di innovazione ed eccellenza, che sposa armoniosamente elementi della tradizione adattandoli alle nuove esigenze delle famiglie, immerse in un mondo sempre più complesso: oggi il Folletto è ancora più piccolo, maneggevole, silenzioso, efficace e potente che in passato. Ma con un occhio sempre attento all'efficienza -*

*con questo nuovo modello i consumi sono ancora più contenuti - e al design, oggi ancora più curato e accattivante.*

*Con i nostri prodotti interpretiamo le esigenze e i bisogni del nostro cliente, per dare la soluzione ideale alla cura dell'igiene domestica.*

*Mi permetto di raccomandarle di utilizzare sempre e solo accessori e ricambi originali per il suo Folletto. Solo così potrà avere strumenti sempre efficienti e garantiti.*

*Per ogni necessità si rivolga con fiducia alla nostra rete di venditori o ci contatti direttamente ai recapiti che trova in questo manuale.*

*Ricambi originali, qualità e garanzia Vorwerk sono i tre pilastri su cui poggia un sistema di pulizia che le darà grandi soddisfazioni.*

*Uno strumento innovativo per vivere in modo nuovo il suo ambiente domestico.*

*Un cordiale saluto.*

**Patrizio Barsotti**  
*Direttore Commerciale Vorwerk Folletto*

**folletto**

## Avvertenze importanti per la vostra sicurezza

Prima di iniziare ad utilizzare il nuovo **Sistema Folletto VK 140** per la pulizia della casa, leggete attentamente il manuale: vi aiuterà ad utilizzare l'apparecchio correttamente ed in modo sicuro.

Queste istruzioni costituiscono parte integrante del prodotto, vi preghiamo, quindi, di custodirle con l'apparecchio, con cura.

Utilizzate il vostro **Sistema Folletto VK 140** esclusivamente per effettuare le pulizie in ambiente domestico.

L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di bambini o persone con scarsa esperienza o capacità a meno che non siano sotto responsabile supervisione; i bambini non dovrebbero essere lasciati soli con l'apparecchio per evitare che ci giochino.

### **⚠ AVVERTENZA**

#### **Rischio di shock elettrico**

- ▲ Spegnete sempre l'apparecchio e rimuovete il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di avvolgere il cavo, cambiare apparecchi, cambiare accessori o eseguire una qualsiasi operazione di manutenzione all'apparecchio stesso.
- ▲ Non pulite mai il vostro apparecchio o gli accessori elettrici, specialmente le connessioni elettriche delle varie parti aspiranti, con acqua o detergenti umidi.
- ▲ Non passate mai l'apparecchio in

funzione, specialmente le spazzole rotanti, sul cavo di alimentazione o altri cavi presenti sul pavimento.

- ▲ Non inserite oggetti appuntiti nei contatti elettrici. Non manipolate il sistema dei contatti.
- ▲ Prestate attenzione ai possibili guasti degli apparecchi, del tubo elettrico o del cavo di alimentazione, in questo caso non utilizzate l'apparecchio e contattate il Centro Assistenza Autorizzato più vicino a voi.
- ▲ Non aspirate liquidi, sporco umido, tappeti e zerbini bagnati.
- ▲ Le riparazioni possono essere fatte solamente da personale qualificato.
- ▲ Non estraete mai la spina dalla presa tirandola per il cavo di alimentazione ma sempre afferrando la spina stessa.
- ▲ Non utilizzate mai il **Kit Rinfresca** con detergenti, schiume o agenti pulenti che contengano liquidi. Il **Kit Rinfresca** può essere utilizzato esclusivamente con detergenti specifici: **Kobosan active** o **Lavenia**.

#### **Rischio di incendio**

- ▲ Non aspirate cenere incandescente o mozziconi di sigaretta ancora accesi.
- ▲ Utilizzate il vostro **Folletto VK 140** esclusivamente con il voltaggio indicato sull'etichetta identificativa posta sul retro dell'apparecchio.

#### **Rischio di esplosione**

- ▲ Non aspirate materiale esplosivo o altamente infiammabile.

#### **Rischio d'infortunio**

- ▲ Non utilizzate gli apparecchi e gli accessori su parti del corpo.
- ▲ Rimuovete il cavo elettrico dalla presa di corrente quando l'apparecchio viene riposto o è incustodito.



### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Evitate ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti).
- ▲ Quando l'apparecchio è in funzione tenetelo fuori dalla portata di bambini e animali.

#### Rischio di soffocamento

- ▲ Tenete le parti più minute come il **Dovina** lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di ingestione o soffocamento.

### ⚠ ATTENZIONE

#### Rischio di danneggiamento dovuto ad uso improprio

- ▲ Utilizzate l'apparecchio solamente con il filtro protezione motore correttamente inserito, oltre al rischio di danneggiamento potrebbe venire meno l'idoneità per i soggetti allergici.

- ▲ Fate in modo che il cavo possa liberamente scorrere nel canale del bastone, evitando di trattenerlo, in caso di regolazione della lunghezza del bastone stesso.

- ▲ Il **Folletto VK 140** non ha bisogno di manutenzione aggiuntiva, per questo non lubrificate mai l'apparecchio, o le sue parti, con olio o altri lubrificanti.

- ▲ Al fine di garantire la perfetta efficienza dell'apparecchio e non invalidare la garanzia, utilizzate esclusivamente parti di ricambio originali **Vorwerk Folletto**.

**Vorwerk Folletto garantisce la disponibilità delle parti di ricambio per 10 anni.**



**Sigillo di qualità TÜV**  
Il **Sistema Folletto** ha ottenuto questa prestigiosa certificazione a garanzia che i nostri prodotti sono in grado di operare efficacemente per la prevenzione delle allergie.



**Marchio VDE, dell'Istituto Elettrotecnico tedesco**  
Garantisce sicurezza, durata ed attitudine all'uso.



**Marchio IMQ dell'Istituto Italiano del Marchio di Qualità**  
Garantisce sicurezza, durata ed attitudine all'uso.



**CE della Comunità europea**  
Garantisce che il prodotto soddisfa le norme di sicurezza e compatibilità comunitarie.



**Simbolo del Doppio Isolamento**  
Garantisce la massima sicurezza elettrica.



**HEPA classe 11**  
Il Filtrello Premium FP 140 della Vorwerk Folletto è classificato HEPA classe 11 in accordo con lo standard europeo EN 1822 (HEPA standard).

#### Dichiarazione di Conformità

Il produttore, **Vorwerk Elektrowerke**, dichiara che gli apparecchi descritti nel presente manuale sono conformi a tutte le prescrizioni di legge applicabili agli apparecchi stessi.

# Sommario

- 7 Il Folletto e l'Ambiente**
- 8 La storia Vorwerk in Italia**
- 9 La Vendita Diretta**
- 10 Il Sistema Folletto**
- 13 Igiene ed allergie**
- 14 Il nuovo sistema di filtraggio**
  
- 16 Folletto VK 140**
- 16 Descrizione e caratteristiche**
- 18 Dati tecnici**
- 20 Assemblaggio e utilizzo**
  - 22 Come impugnare il vostro Folletto VK 140 e come regolarne l'altezza**
  - 23 Preparare l'apparecchio per l'utilizzo**
  - 24 Utilizzo del Folletto VK 140 con HD 40**
  - 25 Parcheggio e trasporto del Folletto VK 140**
- 26 Manutenzione**
  - 27 Cambiare il Filtrello Premium FP 140**
  - 30 Manutenzione della griglia protezione motore**
  - 31 Reinserire lo sportello dell'unità filtro**
  - 32 Manutenzione HD 40**
- 33 Parti di ricambio e consumabili**
  
- 34 EB 360**
- 34 Descrizione e caratteristiche**
- 36 Dati tecnici**
- 37 Assemblaggio e utilizzo**
  - 38 Uso sui materassi**
  - 40 Lavaggio a secco sui materassi con il Kit Rinfresca e Lavenia**
  - 43 Uso sui tappeti**
  - 45 Funzione "Soft"**
  - 46 Lavaggio a secco su moquette e tappeti con Kit Rinfresca e Kobosan active**
  - 48 Rimozione delle macchie con Kobotex**
- 49 Manutenzione**
  - 50 Usura delle spazzole setola**
  - 50 Kit Rinfresca**
- 51 Parti di ricambio e consumabili**



- 52 SP 520**
- 52** Descrizione e caratteristiche
- 54** Dati tecnici
- 55** Assemblaggio e utilizzo
  - 56** Assemblaggio
  - 57** Preparazione alla fase di pulizia
  - 57** Accensione
  - 57** Spegnimento
  - 58** Utilizzo
  - 59** Estrazione e inserimento della piastra
  - 60** Pulire con SP 520
  - 60** Cambio del panno
- 61** Manutenzione
  - 61** Set guarnizione anteriore/posteriore
  - 62** Canali di aspirazione
- 63** Parti di ricambio e consumabili
- 64 Picchio PB 420**
- 64** Descrizione e caratteristiche
- 65** Dati tecnici
- 66** Assemblaggio e utilizzo
- 68** Manutenzione
- 69** Parti di ricambio e consumabili
- 70 Accessori**
- 70** Descrizione e caratteristiche
- 71** Assemblaggio e utilizzo
  - 73** Formichiere
  - 74** Prolunga telescopica
  - 74** Girasole
  - 75** Orchidea
- 77** Manutenzione
- 78** Parti di ricambio e consumabili
- 79** Ricerca e riparazione dei guasti
- 82** Garanzia



Ai sensi del D.Lgs. 25 Luglio 2005 N. 151 di recepimento delle direttive 2002/98/CE e 2003/108/CE nonché dei successivi decreti attuativi via via promulgati, il simbolo del bidone barrato riportato sugli apparecchi, indica che il prodotto, al termine della sua vita utile, dovrà essere smaltito secondo la relativa vigente normativa. Le informazioni aggiornate sulle modalità di smaltimento potranno essere fornite contattando il Servizio clienti al Numero Verde.



## Il Folletto e l'Ambiente

### Amici dell'ambiente

Preservare la Natura e proteggere l'Ambiente è un importante obiettivo aziendale. La nostra attenzione a minimizzare ogni impatto sull'ecosistema inizia con lo sviluppo dei nostri prodotti, sempre orientato a garantire la massima efficienza energetica e l'utilizzo di materiali riciclabili o ecocompatibili:

- **utilizziamo plastiche facilmente riciclabili che non contengono cadmio o altri componenti tossici nei coloranti;**
- **non utilizziamo sostanze, come i ritardanti di fiamma, riconosciute come pericolose per l'ambiente;**
- **per i nostri filtri utilizziamo addensanti senza solventi, carta senza varechina e plastiche riciclabili e sicure;**
- **il vostro Manuale istruzioni ed uso è stampato su carta ecologica;**
- **le sostanze utilizzate nei nostri detersivi sono ipoallergeniche e di origine naturale.**

Anche la produzione dei nostri prodotti è realizzata nel massimo rispetto della Natura, senza sprechi di risorse ed energia e minimizzando al massimo ogni possibile rischio di inquinamento. Siamo da sempre impegnata a far sì che anche la dismissione dei nostri prodotti, facilitata da una attenta progettazione, ne garantisca il massimo riciclo.

### Imballi

Utilizziamo materiali amici dell'ambiente che possano essere facilmente riciclati se dismessi in modo corretto.

### Il Punto Verde (Green Dot)

Il gruppo Vorwerk è membro del sistema europeo Dual System (Punto verde) e partecipa alla riduzione e riciclo degli imballi.

### Risparmio energetico

I prodotti **Vorwerk Folletto** sono dalla parte dell'Ambiente: utilizzando una piccola quantità di energia producono una grande potenza aspirante.

### Il riciclo

Siamo tra i fondatori del consorzio Ecoped (Consorzio nazionale riciclo piccoli elettrodomestici), nato per «promuovere il reimpiego, il riciclaggio e le altre forme di recupero in modo da ridurre la quantità da avviare allo smaltimento» (dal decreto legislativo 151/2005).

In questo impegno sono coinvolti anche i Centri Assistenza Autorizzati: sia per rispettare quanto previsto dalle normative, sia per garantire il ritiro e il corretto smaltimento dei pezzi di ricambio in garanzia e non più utilizzabili.

## La storia Vorwerk in Italia

Milano, 9 aprile 1938. Con un capitale sociale di 50mila lire, nasce la **Vorwerk Folletto**.

È l'inizio di una storia e di una passione che porteranno **Vorwerk Folletto** a essere una delle aziende più prospere del panorama nazionale, e il Folletto a diventare sinonimo di aspirapolvere per la maggioranza degli italiani.

Una storia fatta di impegno e valori, che ruotano attorno a un elemento fondamentale: la persona.

Senza perdere il clima e lo stile dell'azienda di famiglia, **Vorwerk Folletto** dissemina di record la sua crescita, e oggi vive e continua a



crescere grazie all'apporto di una forza vendita composta da circa 4mila persone.

Professionisti che portano avanti la scelta coraggiosa che li rende unici e inimitabili, e che ogni giorno si impegnano per il successo dell'azienda, nella consapevolezza di far parte di un grande gruppo e, sempre di più, di una grande famiglia.



## La Vendita Diretta

La scelta di **Vorwerk** in Italia è da sempre quella di presentare il proprio prodotto attraverso la vendita diretta.

Il porta a porta si afferma come canale esclusivo di contatto tra l'azienda e il cliente; al centro dell'attenzione ci sono i rapporti tra le persone.

Ogni giorno, la forza vendita del **Folletto** entra in contatto con migliaia di famiglie su tutto il territorio italiano.

La tranquillità della propria casa è l'ambiente ideale per trovare nei nostri prodotti le soluzioni per la pulizia e il benessere dell'ambiente domestico.

E dopo l'acquisto, il venditore garantisce la sua presenza e disponibilità al cliente: tra i consumatori e Folletto si instaura un rapporto di fiducia, vero segreto del successo di un'azienda fatta innanzitutto di persone.

La figura dell'agente è il fulcro attorno a cui ruota il successo del **Folletto**.

Per questo ogni collaboratore frequenta un corso di formazione ed è sempre seguito da vicino da persone con più esperienza.



L'azienda è alla costante ricerca di nuove persone da inserire in organico per coprire al meglio il territorio nazionale.

Requisito fondamentale è la motivazione a intraprendere una professione stimolante e dalle potenzialità tutte da esplorare.

Per informazioni: contattate il Numero Verde:

Numero Verde  
**800-014457**

visitare il sito **www.folletto.it**.

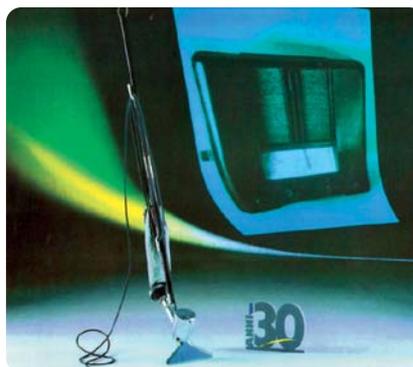
## Il Sistema Folletto

Solo un secolo fa, pulire un'abitazione era sinonimo di enormi fatiche.

Questo perché mancavano gli strumenti adatti alla cura della casa, tanto che spesso si finiva per spostare la polvere, piuttosto che rimuoverla.

Dopo questa “era preistorica” dell'igiene domestica compaiono i primi modelli di aspirapolvere.

Siamo nei primi anni del XX secolo, e le pubblicità di questi prodotti li descrivono come “talmente leggeri da poter essere sollevati da appena due persone”: slogan comici alle nostre orecchie, ma fino alla fine degli anni '20 gli elettrodomestici per la pulizia erano ingombranti, scomodi, costosi e soprattutto poco efficaci.



■ In questo scenario, si inserisce l'innovazione introdotta da Vorwerk negli **anni '30**.

L'azienda tedesca rivoluziona il concetto di aspirapolvere, presentando un prodotto dalle caratteristiche mai raggiunte prima: leggerezza, praticità ed efficacia ad un prezzo decisamente competitivo.

Nasce il “Kobold”, in italiano Folletto: un nome simpatico e accattivante per un prodotto che farà il giro del mondo.

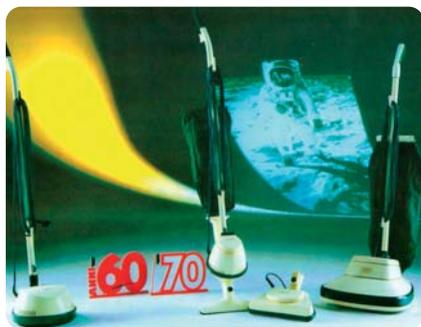
La Vorwerk fa il suo ingresso in Italia nel 1938 col nome **Vorwerk Folletto**. Da subito il nuovo prodotto entra nelle case e nei cuori degli italiani, grazie alle sue caratteristiche altamente competitive ed alla strategia di vendita porta a porta adottata dal Gruppo.

Da quel momento comincia un percorso, che non si è ancora arrestato, che darà a milioni di

italiani una soluzione ai problemi di igiene dell'ambiente domestico.

A pochi anni dalla sua nascita, il **Folletto** è già molto più che un semplice aspirapolvere.

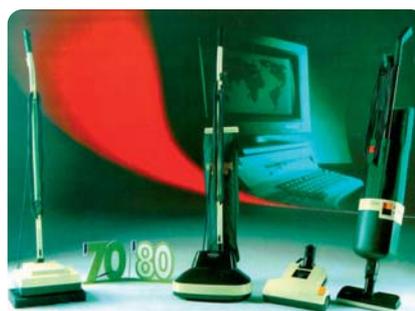
Dotato di un set di accessori completo per tutte le esigenze della casa, comincia a manifestare una sua caratteristica decisiva: la multifunzionalità.



■ I decenni successivi sono un susseguirsi di innovazioni.

Nel **1959** vede la luce il primo Spazzolatappeto elettrico in Europa, che abbina alla forza aspirante un'azione meccanica che permette un livello di pulizia delle pavimentazioni tessili mai visto fino a quel momento.

Si moltiplicano gli strumenti ed i tipi di superficie che il Folletto è in grado di affrontare, e comincia a delinearsi il “**Sistema Folletto**”.



■ Il **1973** è l'anno di Kobosan e Rinfresca Moquette, che assieme costituiscono il primo sistema di pulizia a secco per tappeti e moquette, unendo all'efficacia dell'azione meccanica la forza della chimica. Negli **anni '80** esce dagli stabilimenti Vorwerk il Folletto VK 120, che aggiunge una dimensione nuova al concetto di modularità e si impone sul mercato come l'aspirapolvere più diffuso in Italia.



■ Il concetto di Sistema **Folletto** giunge a compimento nei primi **anni '90**, con la nascita di Pulilux, un dispositivo in grado di igienizzare in maniera nuova ed efficace i pavimenti duri.



■ Nel **XXI secolo**, il Folletto è la sintesi di decenni di impegno, passione e ricerca.

Le famiglie di tutto il mondo hanno nelle loro mani un Sistema integrato e modulare in grado di affrontare ogni tipo di problema di pulizia: pavimenti duri, tappeti, moquette, pulizia di grandi e piccole superfici, materassi e pulizie aeree. In una parola: ovunque ci sia polvere.

Folletto è in grado di associare all'azione aspirante l'efficacia della meccanica e la forza gentile della chimica, per restituire un ambiente sano in cui sia un piacere vivere in compagnia della propria famiglia.



■ Il nuovo nato della famiglia Folletto è un concentrato di tecnologia, che porta con sé tutti i punti di forza della tradizione, miscelandoli armoniosamente con novità assolute: un design sempre più accattivante; ancora più piacevole nell'utilizzo, perché silenzioso, maneggevole e piccolo; sempre più efficace nella sua azione, perché ancora più potente; e con ancora più "cuore", perché dai consumi notevolmente ridotti rispetto al passato.

**Il Folletto** si prende cura della qualità della vita delle persone a 360 gradi: un grande prodotto per la casa, che non inquina l'ambiente che la circonda. E che si prende cura degli organismi più sensibili: il nuovo sistema di filtraggio "3 in 1" di Filtrello Premium FP 140 riduce il potenziale allergico nell'ambiente e rende più semplice e igienica la manutenzione del vostro Folletto.

## Igiene ed allergie

Nell'ambiente domestico entrano costantemente sostanze estranee inquinanti (terriccio, pollini, microorganismi, metallo e sostanze chimiche...) portate dalle scarpe o dai vestiti, oltre alla polvere trasportata dall'aria che passa attraverso porte e finestre.

Le abitudini domestiche, poi, creano altri inquinanti: residui alimentari, vapori e fumi di sigaretta. Infine, anche il nostro corpo crea inquinamento: attraverso il sudore, ad esempio, o con le piccole scaglie di pelle e i capelli che naturalmente perdiamo.

La polvere domestica si compone quindi di sostanze inorganiche ed organiche. Alte concentrazioni di alcune di queste sostanze, chiamate allergeni, possono causare allergie - una risposta esagerata dell'organismo a sostanze ambientali altrimenti innocue - anche a persone che fino a quel momento non ne avevano mai sofferto.

Una buona parte di queste sostanze viene prodotta dagli acari della polvere, che appartengono alla famiglia degli aracnidi (la stessa dei ragni) e si nutrono di cellule di pelle morta o altro materiale organico.



I soggetti con malattie allergiche hanno, di solito, una predisposizione ereditaria a sviluppare ipersensibilità agli allergeni ambientali, ma spesso è il contatto prolungato con tali sostanze a generare la reazione.

Oggi trascorriamo la maggior parte del nostro tempo in ambienti chiusi, quindi la cura della casa diventa una fondamentale componente della cura della salute. Dopo aver scrupolosamente passato sui pavimenti l'aspirapolvere e lo straccio, tutto ci appare pulito. Questo perché la luce colpisce le sostanze brillanti contenute nei prodotti che utilizziamo, facendo risplendere le superfici. In realtà il pulito è soltanto visivo. Ecco perché non basta rimuovere lo sporco visibile, ma anche eliminare lo sporco non visibile mantenendo così pulito e igienizzato l'ambiente domestico nel quale viviamo.

## Il nuovo sistema di filtraggio

### Filtrello Premium FP 140: 3 in 1

Con lo sviluppo del nuovo **Folletto VK 140** arriva anche una nuova e innovativa tecnologia filtrante; il nuovo **Filtrello Premium FP 140**.

Il nuovo prodotto ha 3 funzioni in 1 solo contenitore filtrante:

- **le perle contro i cattivi odori: finalmente una soluzione efficace a un grande problema;**
- **un filtro contro le allergie: il filtro HEPA può trattenere il 99% delle polveri sottili, fino a 0,09 micron di diametro. Una qualità fondamentale per chi soffre di allergie, che giova però a tutta la famiglia;**
- **grande capacità di contenimento: il Filtrello Premium FP 140 è stato progettato per avere una grande capienza nonostante un volume relativamente contenuto, pari a 2,5 l.**

Inoltre, con l'uso del nuovo **Filtrello Premium FP 140**, la grande potenza aspirante del **Folletto VK 140** viene mantenuta per un lungo periodo.

Al contrario del **Folletto VK 140**, gli altri aspirapolvere hanno bisogno di almeno 2 diversi filtri per raggiungere lo stesso livello di prestazioni del nuovo **Filtrello Premium FP 140**.

Ora il filtro HEPA è integrato all'interno del filtro stesso, questo permette il filtraggio delle particelle più piccole, le più dannose per l'uomo, che possono essere causa di allergie.

### Efficienza di filtraggio (HEPA, High Efficiency Particulate Air Filter)

L'efficienza di filtraggio dei vari elementi che compongono il **Filtrello Premium FP 140** sono stati valutati secondo lo standard europeo EN1822. Il **Filtrello Premium FP 140** ha ottenuto il livello HEPA H11; ciò significa che è in grado di trattenere fino al 99% delle particelle con dimensione pari a circa 0.09 µm (un capello ha un diametro 1000 volte superiore), considerando che i batteri hanno una dimensione media che varia tra 0.5 µm e 50 µm, questo vuol dire poter trattenere più del **99% dei batteri**. Per ottenere questo sistema di filtraggio straordinariamente efficiente abbiamo utilizzato materiali particolari che riescono ad attrarre e filtrare lo sporco, anche grazie ad una speciale carica elettrostatica. Il sistema **Folletto VK 140** ha ottenuto il sigillo TÜV a garanzia di prevenzione per chi soffre di allergie: le emissioni di allergeni sono infatti nettamente inferiori ai livelli oggi riconosciuti nocivi per la salute.



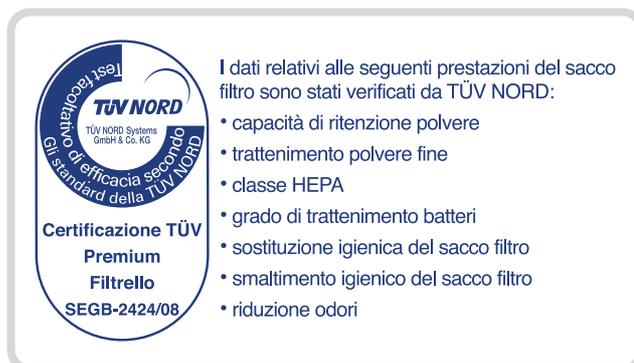
Il **Filtrello Premium FP 140** è dotato di 3 diversi strati, ognuno con una specifica azione filtrante.

- 1 STRATO DI PRE-SEPARAZIONE**  
PER LO STOCCAGGIO DELLO SPORCO PIÙ GROSSOLANO
- 2 STRATO DI PRECIPITAZIONE**  
RIMUOVE LE PARTI PIÙ PICCOLE
- 3 STRATO ESTERNO PROTETTIVO**

## Certificato Premium TÜV

Il **Filtrello Premium FP 140** è il primo sistema filtrante al mondo ad aver ottenuto la qualifica **PREMIUM** da parte del prestigioso istituto tedesco di qualità TÜV Nord.

Per garantire tali caratteristiche si consiglia di proteggere il prodotto da calore e umidità eccessivi.



I dati relativi alle seguenti prestazioni del sacco filtro sono stati verificati da TÜV NORD:

- capacità di ritenzione polvere
- trattenimento polvere fine
- classe HEPA
- grado di trattenimento batteri
- sostituzione igienica del sacco filtro
- smaltimento igienico del sacco filtro
- riduzione odori

**CERTIFICATO PREMIUM TÜV**

**folletto**

## Folletto VK 140

### Descrizione e caratteristiche



FIGURA 1

## Descrizione e caratteristiche

Il **Folletto VK 140** rappresenta il cuore di un grande sistema per la pulizia e l'igiene della casa.

È un prodotto tecnologicamente avanzato, studiato secondo una concezione modulare. Frutto di anni di ricerca, oggi è un degno erede della grande tradizione **Vorwerk**, e le caratteristiche che illustriamo di seguito ne sono la dimostrazione.

Il nuovo **Folletto VK 140** è espressione e sintesi di generazioni di Folletto: un apparecchio piccolo e compatto, con una maneggevolezza insuperabile e una leggerezza che solo pochi anni fa sarebbe stata impensabile per un prodotto con tali prestazioni. Il suo design innovativo lo rende piacevole in ogni ambiente, la sua grande efficienza energetica gli permette di offrire una potenza aspirante senza uguali con un consumo ridotto di energia elettrica. Quindi un doppio vantaggio: grandi performance e un bel risparmio sulla bolletta!

La sua grande efficienza energetica è data da una progettazione accurata dei flussi aerodinamici e da un motore innovativo "a riluttanza", senza spazzole, gestito completamente da una sofisticata elettronica.

Il **Folletto VK 140** è uno standard riconosciuto a livello mondiale per qualità e durata nel tempo, un vero investimento per la vostra casa.

Ma anche per la vostra salute e per quella dei vostri cari: il nuovo sistema di filtraggio garantisce il trattenimento totale delle polveri più sottili e dannose, grazie al **Filtrello Premium FP 140** (vedi **pag. 14**).



FIGURA 2

## Folletto VK 140

### Dati tecnici

<b>Struttura</b>	Termoplastica riciclabile di alta qualità
<b>Motore</b>	Motore a riluttanza su cuscinetti a sfera, esente da manutenzione, con controllo elettronico in commutazione della potenza con velocità nominale di 60.000 giri/minuto
<b>Ventilatore</b>	Turbina radiale a singolo stadio
<b>Tensione</b>	220-240V CA 50/60 Hz
<b>Potenza assorbita nominale</b>	950 W
<b>Con apparecchi supplem.</b>	max. 1,300 W
<b>Raggio d'azione</b>	con cavo standard in dotazione: 7.0 metri secondo la norma IEC 60 312
<b>Potenza aspirante (media), apparecchio completo senza accessori</b>	
max. depressione	175 hPa
max. portata d'aria	41 l/s
max. potenza aspirante	260 W con sistema filtrante pulito (in accordo con IEC 60 312)
max. rendimento	32%
<b>Volume sacco filtro</b>	2.5 l secondo IEC 60 312
<b>Emissione di polvere</b>	Ca. 0.001 mg/m <sup>3</sup> secondo IEC 60 312
<b>Emissione di rumore</b>	74 dB solo corpo motore senza accessori
<b>Peso</b>	circa 3.00 kg solo corpo motore senza accessori
<b>Grado di protezione</b>	IPX 0

**I dati identificativi del prodotto sono sull'etichetta posta sul retro dell'apparecchio.**

**Il produttore si riserva la facoltà di apportare, in qualsiasi momento e senza preavviso, tutte le modifiche suggerite dall'evoluzione tecnica.**

## Dati tecnici

Per una rapida e semplice pulizia di pavimenti duri, cerati, parquet o piastrelle in ceramica dove è necessario l'utilizzo di un'efficace e maneggevole scopa elettrica utilizzate l'**HD 40**: in connessione con il **Folletto VK 140**, è estremamente agile su ogni tipo di pavimento.

L'**HD 40** è una bocchetta rivoluzionaria in grado di operare facilmente in tutti gli angoli, anche quelli più nascosti, e aggirare tutti gli ostacoli presenti sul suo percorso.

Un'altra importante caratteristica della nuova **HD 40** è che, nonostante la sua eccezionale potenza aspirante, è estremamente facile all'uso e dotata di grande maneggevolezza.

La forma elegante dell'**HD 40** si adatta perfettamente al nuovo **Folletto VK 140**. L'innovativo profilo anteriore in gomma garantisce una perfetta capacità pulente sia della polvere grossolana che di quella più fine. (**FIGURA 3**)



**FIGURA 3**

## Caratteristiche HD 40

- Snodo girevole per una maggiore flessibilità
- Movimento oscillante per raggiungere gli angoli più nascosti
- Piastra setole intercambiabile
- Materiale resistente a urti e graffi
- Rotelle per maggiore praticità d'uso
- Posizione di parcheggio

## Vantaggi

- Grande scorrevolezza
- Raggiunge i posti poco accessibili (spazi angusti, attorno ai piedi o sotto i mobili, ecc.)
- Facile da usare
- Pratica e leggera

VK 140

folletto

## Folletto VK 140

### Assemblaggio e utilizzo

VK 140



FIGURA 4

Per preparare il vostro **Folletto VK 140** vi suggeriamo di inserire l'**HD 40** come mostrato nella foto a fianco. **(FIGURA 4)**



FIGURA 5

Prima di utilizzare il **Folletto VK 140** per la prima volta, è necessario inserire il cavo di alimentazione nell'apposito canale del bastone. Non sarà più necessario rimuoverlo a meno che non dobbiate sostituirlo.

Semplicemente inserite il connettore del cavo di alimentazione nel canale del bastone. **(FIGURA 5)**



FIGURA 6

Fate scorrere il cavo dall'alto al basso ed inserite il connettore nell'innesto fino a sentire un click. **(FIGURA 6)**

folletto

## Assemblaggio e utilizzo

Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione vi suggeriamo di posizionarlo come illustrato nella figura a fianco.

**(FIGURA 7)**

### ⚠ AVVERTENZA

▲ Posizionando il cavo elettrico in modo diverso potreste danneggiarlo.

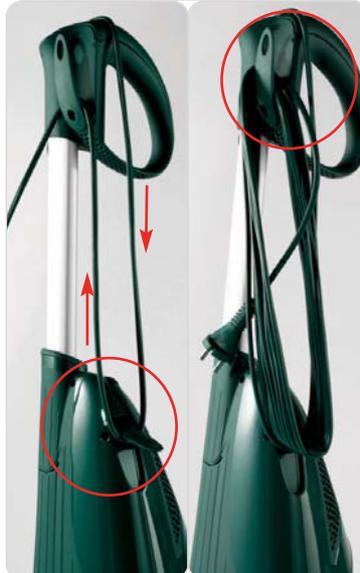


**FIGURA 7**

Prima di riporre il vostro **Folletto VK 140** avvolgete il cavo di alimentazione attorno ai due avvolgicavo posti rispettivamente sul corpo motore ed alla sommità del bastone. Per aprire l'avvolgicavo posto sul corpo motore basterà premerlo nella parte alta con un dito come mostrato in **FIGURA 8**.

### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Rimuovete il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di avvolgere il cavo.
- ▲ Assicuratevi che il cavo di alimentazione possa scorrere liberamente all'interno del canale quando regolate l'altezza del bastone.
- ▲ Assicuratevi di non schiacciare il cavo di alimentazione nel bastone telescopico.
- ▲ Non cercate di rimuovere il bastone telescopico dal corpo motore.
- ▲ Non estraete la spina dalla presa tirandola per il cavo di alimentazione ma afferrando la spina stessa.
- ▲ Non trasportate mai l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione.
- ▲ Fate attenzione ai possibili danneggiamenti all'apparecchio o al cavo di alimentazione quando riavvolgete il cavo.



**FIGURa 8**

## Come impugnare il vostro Folletto VK 140 e come regolare l'altezza



Afferrando il vostro **Folletto VK 140** con le due impugnature integrate nel corpo motore potete facilmente trasportarlo, utilizzarlo più agilmente su scale, materassi ed effettuare le pulizie aeree. **(FIGURA 9)**



FIGURA 9



FIGURA 10A

FIGURA 10B

Potete adattare l'altezza del vostro **Folletto VK 140** utilizzando il tasto di regolazione posto nella parte alta del corpo motore. **(FIGURA 10B)**

Per la regolazione, tenete premuto il tasto di regolazione ed allungate/accorciate il bastone fino all'altezza desiderata, quindi rilasciate il tasto. Quando riponete il vostro **Folletto VK 140** o dovete effettuare le pulizie aeree, abbassate completamente il bastone. **(FIGURA 10A)**



FIGURA 11

Il vostro **Folletto VK 140** può essere utilizzato con l'**HD 40**, l'**EB 360**, la **SP 520**, il **Picchio PB 420**, il tubo flessibile ed i rispettivi accessori. Potete scegliere la migliore combinazione di apparecchi per ogni vostra esigenza. Per sganciare gli apparecchi/accessori connessi, utilizzate uno dei due tasti di sgancio indicati in **FIGURA 11**.

Per l'utilizzo con i vari apparecchi e accessori vi preghiamo di attenervi alle istruzioni date nei rispettivi capitoli.

## Assemblaggio e utilizzo

23

VORWERK

### ■ Preparare l'apparecchio per l'utilizzo

Rimuovete il cavo di alimentazione ruotando l'avvolgicavo girevole verso il basso e inserite la spina nella presa di corrente. **(FIGURA 12)**

Per evitare danneggiamenti, richiudete sempre l'avvolgicavo posto sul lato del vostro **Folletto VK 140**. **(FIGURA 13)**

### Accensione e spegnimento

Attraverso l'interruttore primario potete accendere, spegnere e regolare la potenza del vostro **Folletto VK 140**. L'interruttore permette una scelta semplice e sicura della potenza aspirante. **(FIGURA 14)**

Scegliete la potenza aspirante desiderata tra:

- A** livello di potenza automatico per l'utilizzo con **EB 360**,
- 1** potenza minima,
- 2** potenza media,
- 3** potenza massima.

Selezionando il livello di potenza automatico "A" con l'**EB 360**, il **Folletto VK 140** adatta automaticamente la potenza aspirante su ogni tipo di tappeto, moquette o superficie tessile. Quando il **Folletto VK 140** è connesso a tutti gli altri apparecchi ed accessori, il livello di potenza "A" corrisponde alla potenza minima "1".

Il **Folletto VK 140** è dotato anche di un interruttore secondario situato sul retro del corpo motore. È possibile utilizzare l'interruttore secondario per effettuare le pulizie aeree dopo aver configurato il vostro **Folletto VK 140** come indicato nel capitolo "Accessori". **(FIGURA 15)**

Gli apparecchi (**EB 360**, **SP 520**, **Picchio PB 420**) si accendono e spengono automaticamente quando sono connessi al **Folletto VK 140**.



FIGURA 12



FIGURA 13



FIGURA 14



FIGURA 15

VK 140

folletto

## Utilizzo del Folletto VK 140 con HD 40

VK 140



FIGURA 16

Unite il **Folletto VK 140** alla **HD 40** fino a innesto completo. (FIGURA 16)

La **HD 40** è perfetta per la pulizia a filo dei battiscopa grazie alla sua struttura che delicatamente asseconda le superfici da trattare.



FIGURA 17

È eccezionalmente efficiente per rimuovere la polvere grossolana dagli angoli, attorno ai piedini di mobili, sedie e dai punti difficili da raggiungere.

(FIGURA 17)

folletto

## Assemblaggio e utilizzo

### ■ Parcheggio e trasporto del Folletto VK 140

Una caratteristica fondamentale è la posizione di parcheggio, che permette di riporre il **Folletto VK 140** in posizione verticale in modo che sia sempre pronto all'uso... **(FIGURA 18)**



**FIGURA 18**

... e le sue ruote fanno in modo che sia facilmente trasportabile... **(FIGURA 19)**



**FIGURA 19**

... il **Folletto VK 140** può essere anche appeso grazie al gancio presente sul suo avvolgicavo girevole. **(FIGURA 20)**



**FIGURA 20**

## Folletto VK 140 Manutenzione

VK 140



FIGURA 21

Nel **Folletto VK 140** l'intero sistema di filtraggio è integrato nel **Filtrello Premium FP 140**.

Per rinnovare l'intero sistema basterà, quindi, sostituire il solo **Filtrello Premium FP 140**.

Quando, durante l'utilizzo dell'apparecchio, l'indicatore esaurimento **Filtrello Premium FP 140** diventa completamente giallo, significa che il **Filtrello Premium FP 140** deve essere sostituito. (FIGURA 21)

Aspirando polvere molto fine, il **Filtrello Premium FP 140** esaurirà la sua capacità filtrante prima di essere completamente pieno.

Il **Filtrello Premium FP 140** non deve essere mai riutilizzato.

Se il vostro **Folletto VK 140** è particolarmente rumoroso o la capacità aspirante è ridotta, controllate che il filtro non debba essere cambiato.

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Per proteggere il motore, il nuovo **Folletto VK 140** ha un filtro motore separato, che serve a garantire lunga vita al vostro apparecchio. Vi consigliamo quindi di non aspirare mai senza la griglia di protezione del motore inserita.

folletto

## Manutenzione

27

VORWERK

### Cambiare il Filtrello Premium FP 140

Premete la leva di apertura unità filtro.  
(FIGURA 22)



FIGURA 22

Aprite l'unità filtro.  
(FIGURA 23)



FIGURA 23

Rimuovete il **Filtrello Premium FP 140** afferrando l'anello giallo e spingendolo prima in avanti...

(FIGURA 24)

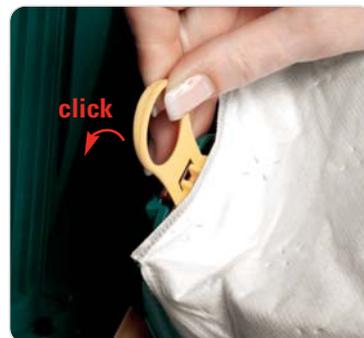


FIGURA 24

... e poi tirandolo verso di voi.  
(FIGURA 25)

Smaltite il **Filtrello Premium FP 140** secondo le norme vigenti.



FIGURA 25

VK 140

folleto



**FIGURA 26**  
Dovina Profumatore per ambiente

Prendete un **Filtrello Premium FP 140** nuovo e inserite il **Dovina** nell'apposito alloggiamento posto a fianco della chiusura ermetica, dopo averlo estratto dalla sua confezione protettiva (blister).

(FIGURA 26)

#### ⚠ AVVERTENZA

▲ Tenere le parti più minute come il **Dovina** lontano dalla portata dei bambini per evitare il rischio di ingestione o soffocamento.



**FIGURA 27**

Inserite quindi il nuovo **Filtrello Premium FP 140** iniziando dalla parte inferiore: infilate le due appendici poste sotto la chiusura ermetica nell'anello verde.

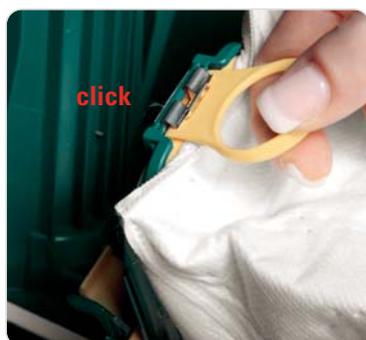
(FIGURA 27)



**FIGURA 28**

Premete quindi la parte superiore della chiusura ermetica del **Filtrello Premium FP 140** contro il gancio metallico...

(FIGURA 28)



**FIGURA 29**

... fino a sentire un click.

(FIGURA 29)

## Manutenzione

Assicuratevi che i due angoli del sacchetto si inseriscano nei due alloggiamenti dello sportello del **Folletto VK 140**.  
(FIGURA 30)

Infine richiudete l'unità filtro.  
(FIGURA 31)

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Se l'unità filtro non dovesse chiudersi facilmente, non forzate e controllate il corretto inserimento del **Filtrello Premium FP 140**. Il **Folletto VK 140** è infatti dotato di un sistema che impedisce la chiusura dell'unità filtro se il **Filtrello Premium FP 140** non è presente, non è correttamente inserito o se non si tratta del filtro adatto all'apparecchio.

▲ Dopo un lungo periodo di utilizzo, se la temperatura dell'ambiente è elevata o il **Filtrello Premium FP 140** è esaurito, il vostro **Folletto VK 140** a causa del surriscaldamento potrebbe posizionarsi su un livello di potenza superiore a quello da voi selezionato rendendo quindi impossibile qualsiasi regolazione della potenza aspirante. In questi casi si apre automaticamente una presa d'aria che permette all'aria di entrare direttamente nel motore. Questo riduce in modo drastico la potenza aspirante e il **Folletto VK 140** diventa più rumoroso. Se l'indicatore **Filtrello Premium FP 140** non ne indica l'esaurimento, controllate il canale di aspirazione dell'apparecchio e degli accessori eventualmente connessi, rimuovete quindi ogni possibile ostruzione dal condotto e/o cambiate in ogni caso il **Filtrello Premium FP 140**.

Una volta che il motore si sarà raffreddato sarà nuovamente possibile regolarne la potenza aspirante.

▲ Non riutilizzate mai il **Filtrello Premium FP 140**, se i pori del filtrello si riempiono di polvere il vostro **Folletto VK 140** riduce la sua performance e rischia di surriscaldarsi.

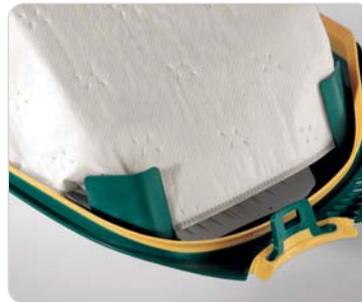


FIGURA 30



FIGURA 31

**⚠ ATTENZIONE**

- ▲ Non riutilizzate mai il **Filtrello Premium FP 140**, la capacità di trattenere gli allergeni sarebbe compromessa.
- ▲ Solamente i **Filtrelli Premium FP 140** originali **Vorwerk Folletto** garantiscono il trattenimento degli allergeni e le performance dell'apparecchio.



FIGURA 32

**Manutenzione della griglia protezione motore**

La griglia protezione motore è importante per la lunga vita del vostro **Folletto VK 140** in quanto protegge il motore dallo sporco. (FIGURA 32)

Solamente in caso di rottura del **Filtrello Premium FP 140** o nel caso in cui la griglia protezione motore sia molto sporca è necessario pulirla o cambiarla.



FIGURA 33

Per pulire la griglia protezione motore è necessario rimuoverla dal suo alloggiamento all'interno dell'unità filtro, nella parte superiore. (FIGURA 33)

Potete pulirla aspirandola delicatamente. Quando reinserte la griglia protezione motore fate attenzione a posizionarla correttamente nel suo alloggiamento. (FIGURA 34)



FIGURA 34

Richiudete quindi l'unità filtro.

**⚠ AVVERTENZA**

- ▲ Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi operazione di manutenzione o di sostituzione degli accessori e degli apparecchi.

## Manutenzione

### ⚠ ATTENZIONE

- ▲ Non pulite mai la griglia protezione motore con acqua o detergenti liquidi.
  - ▲ Per evitare danneggiamenti al motore, aspirate solamente con la griglia protezione motore inserita.
  - ▲ Nel caso in cui il **Filtrello Premium FP 140** dovesse rompersi, pulite accuratamente la griglia protezione motore. Se la griglia protezione motore fosse molto sporca è necessario sostituirla. Inserite quindi un nuovo **Filtrello Premium FP 140**.
- Al fine di ristabilire la capacità di trattenere gli allergeni, accendete il vostro **Folletto VK 140** per 45 minuti. Questa misura ristabilisce solamente la capacità di trattenimento degli allergeni, non farlo non comporta in alcun caso un danneggiamento del vostro apparecchio.

### Reinserire lo sportello dell'unità filtro

Può succedere che lo sportello dell'unità filtro si stacchi accidentalmente quando viene aperto per cambiare il **Filtrello Premium FP 140** o per eseguire qualche altra operazione di manutenzione. (FIGURA 35)

Per reinserire lo sportello vi suggeriamo di mettere il vostro **Folletto VK 140** in posizione orizzontale.

Inserite lo sportello iniziando dalla parte inferiore, assicurandovi che le due appendici siano inserite nei rispettivi cardini, per riuscire a fare questa operazione in modo più agevole l'esatta angolazione per l'inserimento dello sportello dovrebbe essere 70° circa. (FIGURA 36)

Spingete delicatamente le appendici nei cardini fino a sentire un click. (FIGURA 37)



FIGURA 35



FIGURA 36



FIGURA 37



FIGURA 38



FIGURA 39



FIGURA 40

## Manutenzione HD 40

Se l'**HD 40** si ostruisce durante l'utilizzo con il **Folletto VK 140**, aprite lo sportello d'ispezione trasparente, rimuovete il blocco e richiudete. **(FIGURA 38)**

Per aprire lo sportello d'ispezione tiratelo verso l'alto. Per richiuderlo, posizionatelo nuovamente nel suo alloggiamento e spingetelo verso il basso. **(FIGURA 39)**

Se la piastra con setole è consumata, potete sostituirla: per rimuoverla spingete il tasto di sgancio verso il basso e staccatela, attaccate la nuova piastra iniziando dalla parte frontale facendo attenzione che i 3 ganci frontali siano inseriti negli appositi alloggiamenti e premete in modo deciso fino al completo inserimento del tasto di sgancio. **(FIGURA 40)**

### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione degli accessori ed apparecchi.
- ▲ Non cercate di ruotare l'**HD 40** oltre il punto di resistenza.
- ▲ Tenete le parti di piccole dimensioni come lo sportello d'ispezione trasparente fuori dalla portata dei bambini per evitare il rischio di ingestione e/o soffocamento.

Parti di ricambio e consumabili

## Folletto VK 140 Parti di ricambio e consumabili



**5091**  
6 FILTRELLO PREMIUM  
FP 140



**5092**  
6 FILTRELLO PREMIUM  
FP 140 + 6 DOVINA



**5110**  
DOVINA BLISTER DA 8



**5103**  
HD 40



**5105**  
PIASTRA CON SETOLE  
HD 40



**5106**  
GRIGLIA PROTEZIONE  
MOTORE VK 140



**5114**  
SPORTELLO UNITÀ  
FILTRO VK 140

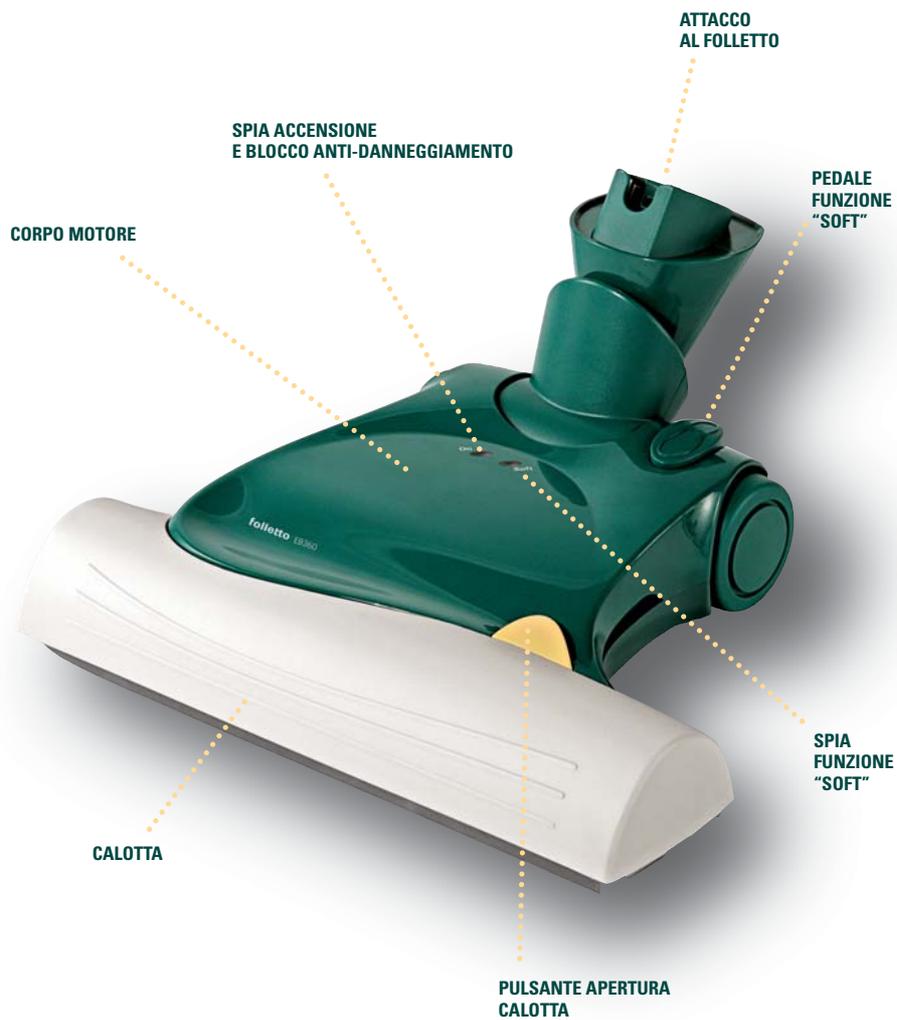


**5111**  
CAVO ALIMENTAZIONE  
VK 140 DA 7 M



**5112**  
CAVO ALIMENTAZIONE  
VK 140 DA 10 M

## EB 360 Descrizione e caratteristiche



EB 360

folletto

FIGURA 1

## Descrizione e caratteristiche

L'innovativo **EB 360** è un apparecchio multifunzionale. In associazione con il **Folletto VK 140** è ideale per la pulizia e la cura dei materassi, dei tappeti e della moquette.

Il **Folletto VK 140**, in combinazione con **EB 360**, grazie alla nuova funzione automatica di regolazione della potenza, è in grado di adattarsi automaticamente ai diversi tipi di tappeti e moquette.

**EB 360** è dotato di funzione "Soft" che consente di trattare i tappeti delicati e di valore.

Un sistema esclusivo e praticissimo per l'igiene del vostro materasso; in associazione con

**Lavenia** è in grado di rimuovere in profondità la polvere e di ridurre in maniera considerevole la quantità di allergeni presenti nei materassi. Straordinarie le sue prestazioni sulle pavimentazioni tessili: pulisce a fondo e, con l'azione di **Kobosan active**, svolge un'efficace azione detergente a secco per ridare a fibre e colori tutto il loro splendore.

Il TÜV Nord, rinomato ente tedesco indipendente di supervisione tecnica, ha confermato che **Kobosan active** e **Lavenia** sono efficaci nella riduzione degli allergeni, indicati per chi soffre di allergie e per prevenirne l'insorgenza. E in caso di macchie c'è **Kobotex**, un delicato ed efficace smacchiatore.



FIGURA 2

EB 360

folletto

## EB 360

### Dati tecnici

Apparecchio utilizzabile esclusivamente in collegamento con apparecchi Vorwerk Folletto. Si collega al Folletto VK 140 con un pratico sistema di connessione.

<b>Tensione</b>	220-240 V CA / 50 Hz
<b>Potenza assorbita</b>	100 W
<b>Motore</b>	motore universale gestito elettronicamente e trasmissione a cinghia dentata che non necessitano di manutenzione
<b>Spazzole</b>	spazzole rotanti intercambiabili e sostituibili
<b>Superficie di lavoro</b>	300 mm
<b>Distanza battiscopa/spazzole per pulizia a parete destra, sinistra e frontale</b>	0 cm
<b>Giri spazzole setole e materassi</b>	ca. 6.200 giri/minuto.
<b>Funzione "Soft"</b>	rotazione spazzole ca. 800 giri/minuto.
<b>Regolazione automatica</b>	altezza delle spazzole
<b>Giri Kit-Rinfresca</b>	ca. 1.700 giri/minuto
<b>Altezza</b>	ca. mm 59
<b>Peso</b>	1,60 kg
<b>Emissioni sonore</b>	78 dB con sistema Folletto VK 140 (valore misurato su moquette in condizioni ottimali)
<b>Grado di protezione</b>	IPX 0

**I dati identificativi del prodotto sono sull'etichetta posta sul retro dell'apparecchio.**

**Il produttore si riserva la facoltà di apportare, in qualsiasi momento e senza preavviso, tutte le modifiche suggerite dall'evoluzione tecnica.**

## ■ EB 360 Assemblaggio e utilizzo

Unite il **Folletto VK 140** all'**EB 360** fino a innesto completo. (FIGURA 3)

L'**EB 360** si accende e si spegne insieme al **Folletto VK 140**. Per staccare gli accessori o apparecchi dal corpo motore premete uno dei due tasti di sgancio presenti sul corpo motore stesso e rimuovete l'apparecchio o accessorio collegato. (FIGURA 4)

### ⚠ AVVERTENZA

▲ Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione degli accessori ed apparecchi.

▲ Non inserite oggetti appuntiti nei contatti elettrici. Non manipolate il sistema dei contatti.

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Evitate ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti).

Per cambiare le spazzole, procedete come segue: dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente, aprite la calotta dell'**EB 360** premendo il pulsante di apertura giallo. La calotta si sgancia e può essere facilmente spostata in avanti. (FIGURA 5)



FIGURA 5



FIGURA 3



FIGURA 4



FIGURA 6



FIGURA 7

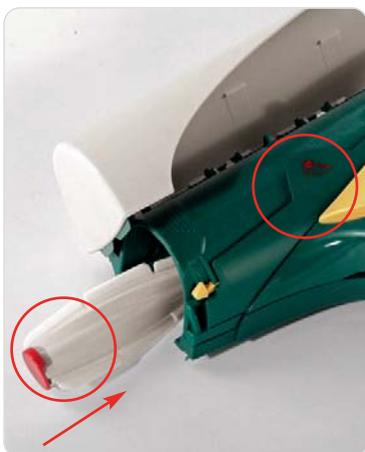


FIGURA 8



FIGURA 9

## Uso sui materassi

Per una maggiore maneggevolezza del vostro **Folletto VK 140** nella pulizia dei materassi, vi suggeriamo di configurarlo come descritto nel capitolo “Come impugnare il vostro **Folletto VK 140** e come regolarne l’altezza”.

Utilizzate le speciali spazzole per materassi con liste.

Per cambiare le spazzole riferitevi al capitolo “Assemblaggio e utilizzo”.

Se è necessario rimuovete le spazzole presenti nell’apposito vano cilindrico facendo presa sulle estremità. **(FIGURA 7)**

Inserite, quindi, le nuove spazzole materassi con un leggero movimento rotatorio sull’albero motore, fino a sentire uno scatto. Fate attenzione che il tappo rosso presente sulla spazzola corrisponda sempre al simbolo rosso presente sull’**EB 360**. **(FIGURA 8)**

Riagganciate attentamente la calotta con entrambe le mani, sino a sentire uno scatto.

Ora potete accendere il **Folletto VK 140**. La spia di accensione che si illumina di verde indica che l’**EB 360** è in funzione.

### ⚠ ATTENZIONE

- ▲ Sostituite sempre entrambe le spazzole.
- ▲ Evitate ogni contatto con le parti rotanti dell’apparecchio.
- ▲ Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima qualsiasi operazione di manutenzione o sostituzione degli accessori ed apparecchi.

### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Non passate mai l’apparecchio in funzione, specialmente le spazzole rotanti, sul cavo di alimentazione o altri cavi presenti.

## Assemblaggio e utilizzo

Se dovete battere materassi di grandi dimensioni, vi consigliamo di utilizzare il bastone esteso. **(FIGURA 10)**



FIGURA 10

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Quando battete i materassi vi consigliamo di utilizzare sempre la potenza aspirante "1". **(FIGURA 11)**

▲ Tenete presente che alcuni particolari tipi di materassi (Jersey) hanno superfici speciali che non possono essere pulite con le spazzole con liste.

▲ Per evitare danneggiamenti non soffermatevi per più di 5 secondi su un singolo punto.

▲ Tenete presente che, se lo snodo dell'**EB 360** è in posizione verticale, per evitare danni alle superfici, la rotazione delle spazzole viene disattivata mentre il **Folletto VK 140** rimane alla potenza impostata.

▲ Evitate ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti).

### ▲ Blocco anti-danneggiamento

Se per errore aspirate degli oggetti voluminosi, l'**EB 360** si spegne automaticamente mentre il **Folletto VK 140** rimane acceso. **Il lampeggiare della spia di accensione (verde) indica il blocco.** **(FIGURA 12)**

Spegnete l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e rimuovete l'oggetto che causa l'ostruzione. Potete quindi riprendere ad utilizzare il vostro apparecchio impostando la potenza di aspirazione minima "1".



FIGURA 11

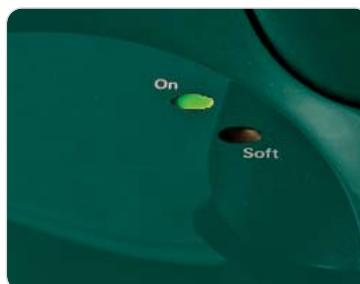


FIGURA 12



FIGURA 13



FIGURA 14

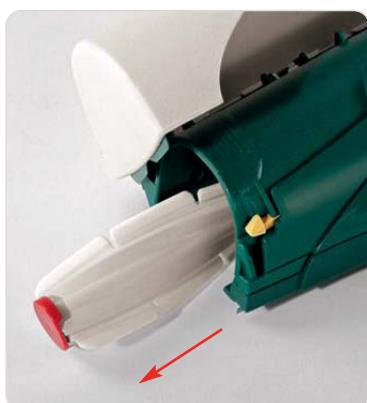


FIGURA 15



FIGURA 16A



FIGURA 16B

## Lavaggio a secco sui materassi con il Kit Rinfresca e Lavenia

Il **Kit Rinfresca** (FIGURA 13) è l'accessorio per **EB 360** che permette, in associazione con **Lavenia** e **Kobosan active**, di pulire efficacemente ed igienizzare a secco materassi, tappeti e moquette.

All'interno delle sue spazzole, vero concentrato di tecnologia, è presente un sistema di trasmissione epicicloidale in grado di adattare la velocità di rotazione delle spazzole all'uso con **Lavenia** e **Kobosan active**. Nel contempo il **Folletto VK 140** interrompe l'aspirazione.

### ⚠ ATTENZIONE

Prima di inserire il **Kit Rinfresca**, staccate la spina dalla presa di corrente.

Aprire la calotta dell'**EB 360** (FIGURA 14) come descritto nel capitolo "Assemblaggio e utilizzo". Estraiete le spazzole presenti nel vano cilindrico, facendo presa sull'estremità. (FIGURA 15)

Verificare che non vi siano residui di sporco che rendano difficoltoso l'inserimento del **Kit Rinfresca**. (FIGURA 16A)

Inserite le cassette del **Kit Rinfresca** nel tunnel fino al loro arresto, assicurandovi che siano inserite completamente. Fare attenzione che corrispondano sempre entrambi i simboli rossi presenti sulla cassetta e sull'**EB 360**.

Per un corretto inserimento i vertici delle frecce devono convergere. Ora chiudete la calotta bianca con entrambe le mani, fino a sentire un click, accertandovi della sua perfetta chiusura.

Per estrarre il **Kit Rinfresca** utilizzate le apposite impugnature. (FIGURA 16B)

Prima di rinfrescare il materasso, pulitelo con l'**EB 360** e le spazzole materassi come indicato a **pagg. 38-39**.

## Assemblaggio e utilizzo

Dopo aver eseguito questa operazione, montate il **Kit Rinfresca** sull'**EB 360** e spargete **Lavenia** sul materasso seguendo le istruzioni allegate al prodotto.

(FIGURA 17)

Accendere il **Folletto VK 140**.

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Con il **Kit Rinfresca** inserito, il **Folletto VK 140** interrompe l'aspirazione. Se ciò non avvenisse, verificate il corretto inserimento delle spazzole e la corrispondenza dei colori guida e, se il difetto persiste, spegnete il **Folletto VK 140** e rivolgetevi presso un Centro Assistenza Autorizzato.

▲ Utilizzate esclusivamente il **Lavenia**, mai altri tipi di detersivi in polvere, liquidi o schiumosi. Testate l'effetto del **Lavenia** in un punto non visibile del materasso.

Passate il **Folletto** come indicato nelle istruzioni del **Lavenia**. Fate penetrare nel materasso il **Lavenia**, massaggiandolo con l'apparecchio fino a 3 minuti per singolo materasso.

Dopo aver effettuato questa operazione lasciate asciugare il **Lavenia**, possibilmente con le finestre aperte.

Il tempo necessario sarà di circa mezz'ora, variando a seconda del tipo di materasso e della temperatura della stanza.

Dopo aver verificato che la superficie trattata sia asciutta, potete aspirare il **Lavenia** con l'**EB 360** dopo aver reinserito le spazzole materassi.

(FIGURA 18)

Aspirate il **Lavenia** con l'**EB 360**.

(FIGURA 19)



Il TÜV Nord, rinomato ente tedesco indipendente di supervisione tecnica, conferma che **Lavenia** è efficace nella riduzione degli allergeni ed indicato per chi soffre di allergie.

FIGURA 17

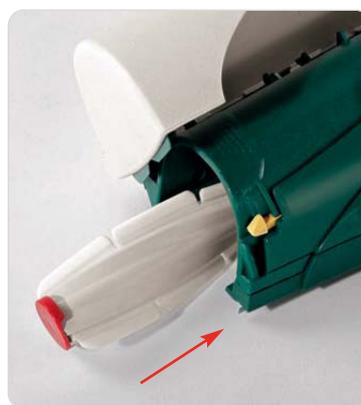


FIGURA 18



FIGURA 19

EB 360

folletto



FIGURA 20

**⚠ AVVERTENZA**

▲ Staccate la spina dalla presa di corrente e sostituite il **Kit Rinfresca** con le spazzole per materassi. Per l'utilizzo dell'**EB 360** con le spazzole per materassi, selezionate al minimo la potenza aspirante del **Folletto VK 140** nella posizione "1". (FIGURA 20)

▲ Evitate ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti).

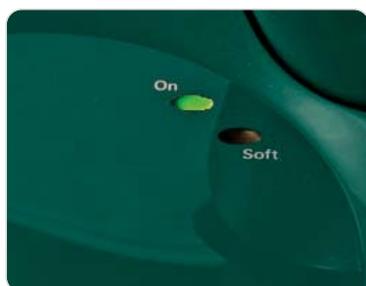


FIGURA 21

**⚠ ATTENZIONE**

▲ **Blocco anti-danneggiamento**  
Se per errore aspirate degli oggetti voluminosi, l'**EB 360** si spegne automaticamente mentre il **Folletto VK 140** rimane acceso. **Il lampeggiare della spia di accensione (verde) indica il blocco.** (FIGURA 21)

Spegnete l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e rimuovete l'oggetto che causa l'ostruzione. Potete quindi riprendere ad utilizzare il vostro apparecchio impostando la potenza di aspirazione minima "1".

## Assemblaggio e utilizzo

### Uso sui tappeti

Per pulire tappeti, moquette e altre superfici tessili utilizzate il vostro **Folletto VK 140** in connessione con l'**EB 360** facendo attenzione di aver montato le spazzole in setola.

Per cambiare le spazzole riferitevi al capitolo "Assemblaggio e utilizzo".

Se è necessario cambiare le spazzole, rimuovete le spazzole presenti nell'apposito vano cilindrico facendo presa sulle estremità. **(FIGURA 23)**

Inserite, quindi, le spazzole setola con un leggero movimento rotatorio sull'albero motore, fino a sentire uno scatto. Fate attenzione che il tappo rosso presente sulla spazzola corrisponda sempre al simbolo rosso presente sull'**EB 360**. **(FIGURA 24)**

Sostituite sempre entrambe le spazzole.

Riagganciate attentamente la calotta con entrambe le mani, sino a sentire lo scatto.

Vi suggeriamo di utilizzare il livello di potenza "A", la spia di accensione verde indica che l'**EB 360** è in funzione. **(FIGURA 25)**

Lasciato per un periodo prolungato nella stessa posizione, l'apparecchio si porterà gradualmente alla massima potenza aspirante. Affinché l'apparecchio sia in grado di regolare automaticamente l'aspirazione è necessario che il **Folletto VK 140** e l'**EB 360** siano in movimento sulla superficie tessile.



FIGURA 22



FIGURA 23

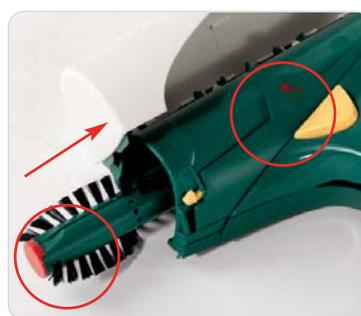


FIGURA 24

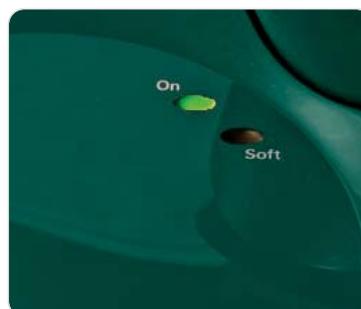


FIGURA 25

EB 360

folletto

## Assemblaggio e utilizzo



FIGURA 26

Ora siete in grado di pulire sia moquette che tappeti. (FIGURA 26)



FIGURA 27

**⚠ ATTENZIONE**

▲ Il **Folletto VK 140** è estremamente potente. La posizione "A" regola automaticamente la potenza per pulire la maggior parte delle superfici tessili.

(FIGURA 27)

- ▲ Non utilizzate l'**EB 360** su tappeti più alti di 4 cm.
- ▲ Su tappeti estremamente sottili consigliamo l'utilizzo della potenza aspirante 1.
- ▲ Non soffermatevi mai per lunghi periodi con l'apparecchio in funzione nello stesso punto per evitare danneggiamenti.
- ▲ Tenete presente che, se lo snodo dell'**EB 360** è in posizione verticale, per evitare danni alle superfici, la rotazione delle spazzole viene disattivata, mentre il **Folletto VK 140** rimane alla potenza impostata.

## Assemblaggio e utilizzo

### Funzione "Soft"

La funzione soft dell'**EB 360** consente una delicata pulizia di tappeti pregiati ed anche delle frange.

Grazie a questa funzione, attivabile premendo l'apposito pedale situato sull'**EB 360**, il numero dei giri delle spazzole viene sensibilmente ridotto. **(FIGURA 28)**

La spia gialla accesa o spenta indica l'attivazione o meno della funzione "Soft". **(FIGURA 28)**

Allo spegnimento dell'apparecchio la funzione si disattiva automaticamente.

Per pulire le frange dei tappeti, procedete sempre appoggiando il **Folletto VK 140** dall'interno del tappeto verso le frange, poi alzate l'apparecchio e proseguite finché non avrete trattato tutta la superficie. **(FIGURA 29)**



**FIGURA 28**



**FIGURA 29**

#### ⚠ ATTENZIONE

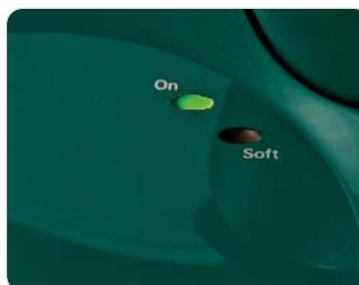
▲ Evitate ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti).

#### ▲ Blocco anti-danneggiamento

Se per errore aspirate degli oggetti voluminosi o le frange del tappeto, l'**EB 360** si spegne automaticamente mentre il **Folletto VK 140** rimane acceso.

**Il lampeggiare della spia di accensione (verde) indica il blocco. (FIGURA 30)**

Spegnete l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e rimuovete l'oggetto che causa l'ostruzione. Potete quindi riprendere ad utilizzare il vostro apparecchio.



**FIGURA 30**



Il TÜV Nord, rinomato ente tedesco indipendente di supervisione tecnica, conferma che **Kobosan active** è efficace nella riduzione degli allergeni ed indicato per chi soffre di allergie.

FIGURA 31

## Lavaggio a secco su moquette e tappeti con Kit Rinfresca e Kobosan active

Prima di rinfrescare il tappeto, pulitelo con l'**EB 360** e le spazzole setola (vedi **pagg. 43-45**).

Dopo aver eseguito questa operazione, montate il **Kit Rinfresca** sull'**EB 360** e spargete il **Kobosan active** sul tappeto seguendo le istruzioni allegate al prodotto. (**FIGURA 31**)

Accendete il **Folletto VK 140**.

### ⚠ ATTENZIONE

- ▲ Con il **Kit Rinfresca** inserito, il **Folletto VK 140** interrompe l'aspirazione. Se ciò non avvenisse, verificate il corretto inserimento delle spazzole e la corrispondenza dei colori guida e, se il difetto persiste, spegnete il **Folletto VK 140** e rivolgetevi presso un Centro Assistenza Autorizzato.
- ▲ Utilizzate esclusivamente il **Kobosan active**, mai altri tipi di detersivi in polvere, liquidi o schiumosi. Testate l'effetto del **Kobosan active** in un punto non visibile del tappeto.
- ▲ **Kobosan Active** non è adatto alla pulizia di tappeti aggluati (feltro).

Passate il **Folletto VK 140** striscia vicino a striscia e poi in modo obliquo sulla superficie cosparsa.



FIGURA 32

Fate penetrare nella superficie tessile il **Kobosan active**, massaggiandola a seconda del grado di sporco fino a 3 minuti per metro quadrato. (**FIGURA 32**)

Dopo aver effettuato questa operazione lasciate asciugare il **Kobosan active**, se possibile con le finestre aperte.

Il tempo necessario sarà di circa mezz'ora, variabile a seconda del tipo di superficie tessile e della temperatura della stanza.

## Assemblaggio e utilizzo

Dopo aver verificato che la superficie trattata sia asciutta aspirate il **Kobosan active** con l'**EB 360** con montate le spazzole setola. **(FIGURA 33)**

### ⚠ AVVERTENZA

▲ Prima di fare questa operazione estraete la spina dalla presa elettrica e sostituite il **Kit Rinfresca** con le spazzole setola per superfici tessili (vedi pag. 43).



FIGURA 33

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Per l'utilizzo dell'**EB 360** con le spazzole setola su tappeti e moquette (soprattutto velour fine) vi consigliamo di posizionare la potenza aspirante sulla posizione automatica "A". **(FIGURA 34A)**

### ▲ Blocco anti-danneggiamento

Se per errore aspirate degli oggetti voluminosi o le frange del tappeto, l'**EB 360** si spegne automaticamente mentre il **Folletto VK 140** rimane acceso.

**Il lampeggiare della spia di accensione (verde) indica il blocco.**

**(FIGURA 34B)**

Spegnete l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e rimuovete l'oggetto che causa l'ostruzione. Potete quindi riprendere ad utilizzare il vostro apparecchio.



FIGURA 34A

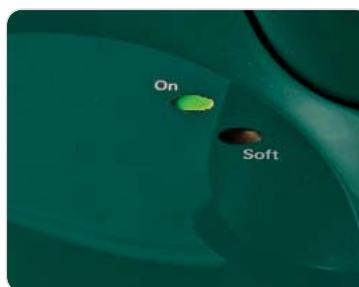


FIGURA 34B



FIGURA 35

## Rimozione delle macchie con Kobotex

Se dopo aver operato con il **Kobosan active** o con il **Lavenia**, restassero delle macchie sulle superfici trattate, potete utilizzare il **Kobotex** per rimuoverle.

Per l'uso leggete le istruzioni e le indicazioni riportate sul retro della boccetta di **Kobotex**.

Versate direttamente il **Kobotex** sulla macchia e, con uno straccio bianco, strofinate dall'esterno verso l'interno della stessa.

Continuate l'azione fino a quando, operando con una parte pulita dello straccio, non resteranno sullo stesso tracce visibili della macchia.

Alcune sostanze, col tempo, provocano una colorazione indelebile del tessuto.

Consigliamo di agire sulla macchia subito dopo la sua formazione, nel più breve tempo possibile.

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Prima di smacchiare con il **Kobotex** verificare, in punti non visibili, l'effetto dello stesso sulle superfici da trattare. Non è efficace contro macchie di vernice o altre sostanze contenenti solventi.

## ■ EB 360 Manutenzione

Di tanto in tanto è consigliabile controllare che il vostro **EB 360** sia pulito.

### ⚠ AVVERTENZA

▲ Prima di fare qualunque operazione di manutenzione estraete la spina dalla presa di corrente.

Se si verificasse un'ostruzione nell'**EB 360**, aprite lo sportello posto sulla parte inferiore dell'apparecchio e rimuovete l'intasamento. Richiudete lo sportello. (FIGURA 36)



FIGURA 36

Nel caso in cui dei fili si dovessero attorcigliare intorno alle spazzole, è consigliabile rimuoverle ed eliminare i fili. (FIGURA 37)



FIGURA 37

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Evitate ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti).

▲ **Blocco anti-danneggiamento**  
Se per errore vengono aspirati degli oggetti voluminosi, l'**EB 360** si spegne automaticamente mentre il **Folletto VK 140** rimane alla potenza programmata. **Il lampeggiare della spia di accensione (verde) indica il blocco. (FIGURA 38)**  
Spegnete l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e rimuovete l'oggetto aspirato dalle spazzole o dalla trasmissione dell'**EB 360**. Potete quindi riprendere ad utilizzare l'apparecchio.

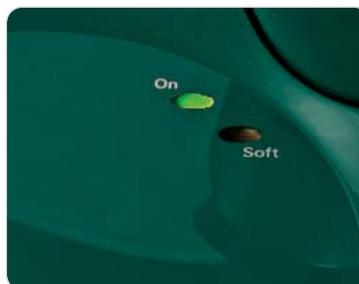


FIGURA 38

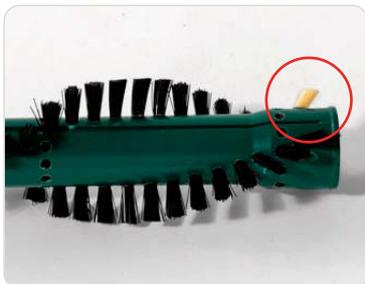


FIGURA 39

### Usura delle Spazzole setola

Quando l'altezza delle setole si abbassa sino a raggiungere l'altezza del ciuffo di controllo, occorre sostituire le spazzole. (FIGURA 39)



FIGURA 40

### Kit Rinfresca

Lavate le cassette direttamente sotto acqua corrente fredda o tiepida, tenendo le spazzole in maniera tale da non far entrare l'acqua nel foro di trasmissione. (FIGURA 40)

È possibile anche estrarre le spazzole dalle rispettive cassette facendo attenzione, nel rimontarle, che la spazzola con i ciuffi rossi posta a una delle estremità corrisponda sempre con la cassetta con la freccia rossa.

Dopo aver scosso il **Kit Rinfresca** per eliminare l'eccesso d'acqua, farlo asciugare all'aria avendo l'accortezza di tenere le spazzole con il foro di trasmissione orientato verso il basso.

#### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Non utilizzate mai detersivi, solventi o alcool per la pulizia del **Kit Rinfresca**.
- ▲ Non asciugatelo vicino a fonti di calore o in pieno sole.
- ▲ Non rimontate mai il **Kit Rinfresca** nell'**EB 360** se non è perfettamente asciutto.

Parti di ricambio e consumabili

51

VORWERK

## EB 360 Parti di ricambio e consumabili



**4977**  
MODULO PORTA SPAZZOLE RINFRESCA



**4976**  
SPAZZOLE RINFRESCA



**4972**  
SPAZZOLE PER MATERASSI



**4975**  
SPAZZOLE CON SETOLA



**5109**  
KOBOTEX



**5107**  
KOBOSAN ACTIVE

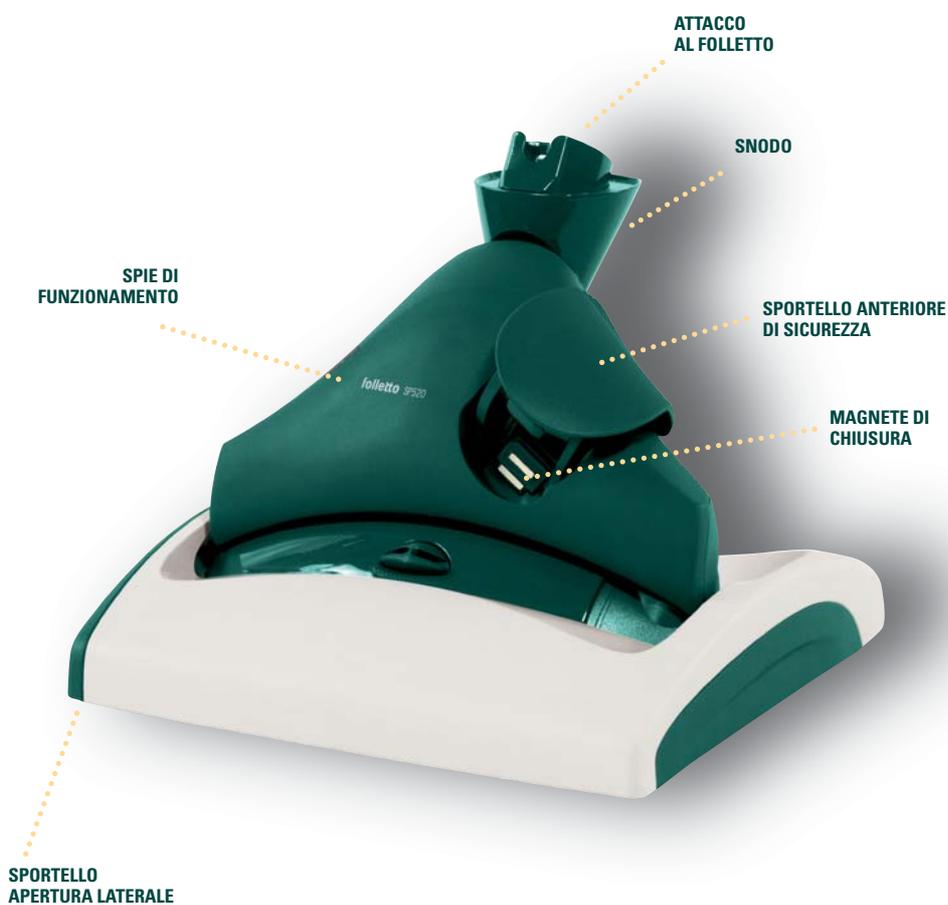


**5108**  
LAVENIA

EB 360

folletto

## ■ SP 520 Descrizione e caratteristiche



SP 520

folletto

FIGURA 1

## Descrizione e caratteristiche

**SP 520** è il rivoluzionario apparecchio di **Vorwerk** per la pulizia ad umido e a secco delle superfici dure in ambito domestico.

L'aspirazione della polvere ed il lavaggio dei vostri pavimenti duri avviene in un unico passaggio con un notevole risparmio di tempo e fatica.

Attraverso i canali di aspirazioni anteriori e posteriori **SP 520** aspira lo sporco grossolano e la polvere fine prima che il panno passi sulle superfici da pulire. Il panno viene portato in oscillazione dal motore in modo da garantire un'efficace azione meccanica, che vi aiuterà a rimuovere con un solo passaggio le macchie e lo sporco profondo presenti sui vostri pavimenti duri.

**SP 520** è dotata di una vasta gamma di prodotti che vi aiuteranno a mantenere i vostri pavimenti puliti e profumati:

### ■ Panno pulizia a secco:

speciale panno in microfibra per un'efficace pulizia a secco, vi permetterà di allungare i tempi di lavaggio.

### ■ Panno universale soft:

speciale panno in microfibra adatto al lavaggio ad umido della maggior parte delle pavimentazioni domestiche.

### ■ Panno parquet:

panno specifico per il lavaggio ad umido di pavimenti in parquet e laminati.

### ■ Panno universale fughe:

panno in microfibra specifico per pulizia ad umido delle fughe.

### ■ Koboclean universale:

detergente universale adatto al lavaggio dei pavimenti resistenti all'acqua.

### ■ Koboclean parquet:

detergente specifico per pavimentazioni in parquet e laminati adatti alla pulizia ad umido.



FIGURA 2

## ■ SP 520

### Dati tecnici

Apparecchio utilizzabile esclusivamente in collegamento con apparecchi Vorwerk Folletto. Si collega al Folletto VK 140 con un pratico sistema di connessione.

<b>Tensione</b>	Per 220 – 240V CA/ 50 Hertz
<b>Potenza assorbita</b>	100 W
<b>Motore</b>	CC a spazzole, esente da manutenzione 1 - trasmissione a ingranaggi 2 - a cinghia dentata 1350 g/min.
<b>Superficie di lavoro</b>	680 cm <sup>2</sup>
<b>Altezza</b>	ca 99 mm
<b>Peso</b>	ca 3kg
<b>Emissioni sonore</b>	79dB con apparecchio senza rumori di aspirazione
<b>Grado di protezione</b>	IPX 0

**I dati identificativi del prodotto sono sull'etichetta posta sul retro dell'apparecchio.**

**Il produttore si riserva la facoltà di apportare, in qualsiasi momento e senza preavviso, tutte le modifiche suggerite dall'evoluzione tecnica.**

## ■ SP 520 Assemblaggio e utilizzo

**SP 520** può essere utilizzata su tutti i pavimenti tradizionali posati a regola d'arte e adatti alla pulizia a umido, come per esempio le piastrelle in ceramica, gres, cotto, monocotture, i marmi, i parquet e il PVC.

### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Verificate prima dell'accensione che sotto al panno non si trovino piccole pietre e altri oggetti appuntiti e spigolosi.
- ▲ Non utilizzate **SP 520** senza panno.
- ▲ Non utilizzate **SP 520** su pavimenti non trattati.

### ⚠ ATTENZIONE

- ▲ Evitate ogni contatto con il panno o la piastra porta panno mentre SP520 è in azione.

**SP 520** funziona con panno umido, ma non è ideata per aspirare liquidi, questo infatti può comportare danni al **Folletto VK 140**. Per evitare ciò, **SP 520** è dotata di un sensore di umidità posto nel canale di aspirazione che in caso di aspirazione di liquidi permette l'apertura dello sportello anteriore di sicurezza di **SP 520** ed il **Folletto VK 140** si spegne in modo da non aspirare ulteriore liquido. La spia rossa identificata con "Stop" lampeggia.

Per poter riaccendere **SP 520**, è necessario prima spegnere il **Folletto VK 140** e aspettare fino a che la spia rossa abbia smesso di lampeggiare. (FIGURA 3A)

Accendete quindi ancora il **Folletto VK 140** e avviate **SP 520** attraverso la chiusura dello sportello anteriore di sicurezza di **SP 520** (FIGURA 3B) (riferitevi al paragrafo "accensione e spegnimento"). Questo processo deve essere ripetuto, fino a che il sensore di umidità e il canale di aspirazione saranno asciutti.



FIGURA 3A

FIGURA 3B

SP 520

folletto

**⚠ AVVERTENZA**

▲ Dovesse essere entrato del liquido nella **SP 520** o nel **Folletto VK 140**, assicuratevi che, prima dell'avvio successivo, sia il **Folletto VK 140** che **SP 520** siano completamente asciutti.



FIGURA 4

**Significato delle spie in sintesi:**

- Spia verde con simbolo "On" acceso  
→ **SP 520** è pronta per l'avvio
- Spia verde con simbolo "On" lampeggiante  
→ **SP 520** è sovraccarica o bloccata
- Spia rossa con simbolo "Stop" lampeggiante  
→ è stato aspirato liquido.

**Assemblaggio**

Dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente, agganciate **SP 520** al **Folletto VK 140** fino all'innesto completo.

Bloccando lo snodo in posizione perpendicolare, il **Folletto VK 140** rimane in posizione verticale.



FIGURA 5

**⚠ ATTENZIONE**

▲ Nel collocare i due apparecchi in posizione parcheggio, assicuratevi che siano correttamente agganciati.

Nella posizione di parcheggio l'apparecchio è dritto e fermo sul pavimento. Nel caso si volesse riporre l'apparecchio per una breve interruzione o dopo la conclusione di un processo di pulizia, collocate il **Folletto VK 140** in avanti, (FIGURA 6)

in modo che stia in posizione verticale e sia possibile sentire il rumore dell'aggancio nello snodo di **SP 520**.

In caso di brevi interruzioni, per esempio per spostare una sedia, non è necessario spegnere il **Folletto VK 140** dal momento che **SP 520** in posizione di parcheggio si spegne automaticamente.



FIGURA 6

SP 520

folletto

## Assemblaggio e utilizzo

57

VORWERK

### Preparazione alla fase di pulizia

In fase di pulizia il **Folletto VK 140** si può manovrare facilmente e **SP 520** può essere condotta in ogni direzione sul pavimento. Tirando leggermente il **Folletto VK 140** verso l'alto e parallelamente piegandolo all'indietro in modo da sentire il rumore dello sgancio dalla posizione parcheggio, si potrà passare dalla posizione parcheggio alla fase di pulizia. (FIGURA 7)

Nel caso in cui fosse stata solo una breve pausa e il **Folletto VK 140** non fosse stato spento, **SP 520** ripartirà automaticamente da sola.



FIGURA 7

### Accensione

Per accendere **SP 520** dovete prima di tutto accendere il **Folletto VK 140**.

La spia verde "On" di **SP 520** si accende ad indicare che **SP 520** è pronta all'uso.

(FIGURA 8A)

Chiudete lo sportello anteriore di sicurezza di **SP 520** abbassandolo con il piede, così facendo **SP 520** si mette in funzione.

(FIGURA 8B)

Pulite il vostro pavimento con il **Folletto VK 140** e **SP 520** con movimenti uguali.

**SP 520** non funziona in caso di sportello anteriore di sicurezza aperto.

Se durante il funzionamento lo sportello non rimane chiuso, potrebbe essere a causa dello sporco residuo sulla superficie del magnete, pulite quindi il magnete.



FIGURA 8B



FIGURA 8A

### Spegnimento

Per spegnere **SP 520** si deve spegnere il **Folletto VK 140**. Lo sportello anteriore di sicurezza si apre automaticamente.

Quando l'apparecchio **SP 520** è spento, lo sportello anteriore di sicurezza rimane aperto. (FIGURA 9)



FIGURA 9

SP 520

folletto



FIGURA 10



FIGURA 11A



FIGURA 11B



FIGURA 11C

## Utilizzo

### Processo di umidificazione del panno

Per lavare i pavimenti duri con **SP 520** si usano gli speciali panni per la pulizia ad umido di **Vorwerk Folletto**.

#### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Non lavorate mai senza panno.
- ▲ I panni che vi sono stati dati in dotazione devono essere lavati prima del primo utilizzo in lavatrice a 60°C, senza uso di ammorbidente.

Per procedere con la pulizia a umido è necessario umidificare il panno con l'apposito umidificatore che vi permetterà un dosaggio adeguato di acqua e detergente Koboclean.

Inserite nella tanica dell'umidificatore 5 ml di Koboclean universale o specifico parquet a seconda della pavimentazione da lavare (per regolare il dosaggio del detergente potete utilizzare l'indicatore presente sulla tanica dell'umidificatore). Riempite quindi con acqua la tanica fino all'orlo.

Esercitando una leggera pressione sulla tanica contenente il liquido, riempite la camera dosatore. **(FIGURA 11B)**

Inserite il beccuccio dosatore nelle tasche posteriori del panno ed esercitando una leggera pressione sulla tanica muovete l'umidificatore lungo il panno in modo da umidificarlo uniformemente. **(FIGURA 11C)**

La camera dosatore è dotata di una scala graduata necessaria per umidificare in modo corretto le diverse tipologie di panni:

- panno universale soft 80 ml
- panno parquet 60 ml
- panno universale fughe 100 ml.

Durante il processo di pulizia la giusta dose di umidità verrà rilasciata in modo uniforme sul pavimento.

## Assemblaggio e utilizzo

**ATTENZIONE** ▲ A causa delle speciali prestazioni di pulizia di **SP 520** è possibile che, su alcuni pavimenti, per avere risultati ottimali ed eliminare lo sporco più profondo, sia necessario ripetere più volte il processo di pulizia. Successivamente **SP 520** fornirà dopo ogni utilizzo ottime prestazioni.

### Estrazione e inserimento della piastra

Per la vostra sicurezza, spegnete sempre il **Folletto VK 140** e estraete la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente, ogni volta che vi accingete a cambiare il panno. L'estrazione e l'inserimento del panno si effettuano in modo facile, veloce e pulito. Per fissare il panno alla **piastra** è necessario per prima cosa estrarre la **piastra** da **SP 520**. Per fare ciò, piegate lateralmente verso sinistra il **Folletto VK 140**, precedentemente posto in posizione di parcheggio, tenendolo per il bastone telescopico. (FIGURA 12A)

In questa posizione si riesce a estrarre la **piastra** da **SP 520** senza doversi piegare troppo. Aprite lo sportello laterale tirandolo verso l'alto. (FIGURA 12B)

Tirando dalla maniglia, la **piastra** si sgancia e contemporaneamente si stacca dalla **SP 520**. (FIGURA 12C)

Per agganciare il panno alla **piastra**, fate scivolare innanzitutto la **piastra** nella tasca del panno. (FIGURA 13A)

Fate passare il nastro igienico sopra la maniglia della **piastra** e fissatelo sull'apposita striscia di velcro. (FIGURA 13B)

L'inserimento della **piastra** porta panno nell'apparecchio si effettua con apparecchio piegato lateralmente. Impugnate la **piastra** per la maniglia e spingetela nell'apposita apertura di **SP 520** fino a raggiungere la posizione finale. (FIGURA 14A)

Agganciate la **piastra** tirando la maniglia verso l'alto. Chiudete ora lo sportello laterale spingendolo verso il basso, facendo attenzione al rumore di aggancio.



FIGURA 12A



FIGURA 12B



FIGURA 12C



FIGURA 12D



FIGURA 13A



FIGURA 13B

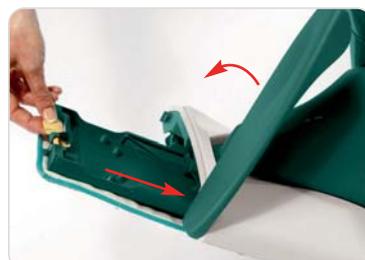


FIGURA 14A



FIGURA 14B

**⚠ AVVERTENZA** ▲ Evitate di inserire ed estrarre la piastra con troppa forza.

Se si dovesse staccare, lo sportello laterale si può riagganciare facilmente all'apparecchio. (FIGURA 14B)

### Pulire con SP 520

Si suggerisce di utilizzare il **Folletto VK 140** sempre in velocità 3 e di muovere uniformemente **SP 520** sul pavimento.

**⚠ ATTENZIONE** ▲ Evitate di passare lateralmente vicino ad oggetti sparsi sul pavimento (per esempio schegge di vetro).  
▲ Spegnete **SP 520** prima di sollevarla.

Nel caso in cui l'apparecchio dovesse bloccarsi e/o incastrarsi, per evitare danni spegnete il **Folletto VK 140**.

### Cambio del panno

Nel caso in cui il panno sia troppo asciutto o sporco, estraetelo da **SP 520**, come sopra descritto, e sostituitelo con uno pulito. L'autonomia di un panno dipende dalla quantità di sporco e dal tipo di pavimento. Decidete voi quando è il momento più indicato per sostituirlo.

Lavate i panni usati in lavatrice a 60° senza ammorbidente.

**⚠ AVVERTENZA** ▲ Nel riporre l'apparecchio ricordatevi sempre di estrarre il panno bagnato.

## Manutenzione

61

VORWERK

# SP 520 Manutenzione

Per garantire che **SP 520** funzioni in modo ottimale, occupatevi della sua manutenzione regolarmente.

### ⚠ ATTENZIONE

- ▲ Spegnete sempre **SP 520** prima di ogni operazione di pulizia, di cambio accessori e di manutenzione e rimuovete il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- ▲ Non pulite le connessioni elettriche con liquido o detersivi umidi e nemmeno con i panni di pulizia di **Vorwerk Folletto**.
- ▲ Per pulire **SP 520** non versate mai liquido sull'apparecchio, né mettete l'apparecchio stesso sotto l'acqua corrente.

## Set guarnizione anteriore/posteriore

Rimuovete ogni tanto dalle guarnizioni fili, capelli o simili.

### Smontaggio del set guarnizione anteriore/posteriore

Per effettuare una pulizia a fondo delle guarnizioni, smontate i set guarnizioni dall'apparecchio.

Mettete **SP 520** capovolta sul pavimento o su una superficie idonea, fate pressione sul lato del set guarnizione ed estraetelo dalla sua sede. **(FIGURA 15B)**

Pulite il set guarnizione se necessario sotto l'acqua corrente.



FIGURA 15A



FIGURA 15B

SP 520

folletto



FIGURA 16A

FIGURA 16B



FIGURA 16C



FIGURA 17A



FIGURA 17B

### Re-inserimento del set guarnizione anteriore/posteriore

I set guarnizione per essere inseriti nuovamente devono essere completamente asciutti.

I set guarnizione si distinguono tra di loro grazie ai dentini di aggancio laterale.

La guarnizione con listella continua è in entrambi i casi rivolta verso l'interno.

Inserite prima di tutto il dente di aggancio del set guarnizione nell'apposita sede di aggancio nella **SP 520**, (**FIGURA 16A**)

premendo sull'altro lato inserite anche l'estremità opposta, (**FIGURA 16B**)

fate attenzione che le piccole guarnizioni interne, che si trovano ai lati e sono rivolte verso il basso, non siano piegate. Dopo il montaggio, i set guarnizione devono muoversi liberamente verso l'alto e il basso.

### Canali di aspirazione

Verificate che i canali di aspirazione non siano intasati.

Per liberare i canali di aspirazione, staccate la parte inferiore del condotto di aspirazione di **SP 520** (**FIGURA 17A**)

e rimuovete gli oggetti che bloccano i canali. Reinserite il condotto fino a percepirne il corretto aggancio.

(**FIGURA 17B**)

Parti di ricambio e consumabili

## SP 520 Parti di ricambio e consumabili



**5210**  
CONFEZIONE  
DET. UNIVERSALE



**5211**  
CONFEZIONE  
DETERGENTE PARQUET



**5203**  
CONFEZIONE 4  
PANNI UNIVERSALI SOFT



**5237**  
CONFEZIONE 4  
PANNI UNIVERSALI FUGHE



**5204**  
CONFEZIONE 4  
PANNI PARQUET



**5213**  
CONFEZIONE 2  
PANNI PULIZIA A SECCO



**5209**  
PIASTRA SP 520



**5212**  
UMIDIFICATORE  
PER PANNI



**5200**  
BORSETTA SP 520



**5214**  
SET PARQUET



**5202**  
SET UNIVERSALE



**5201**  
SET COMPLETO PARQUET



**5241**  
SET COMPLETO UNIVERSALE

## ■ Picchio PB 420

### Descrizione e caratteristiche

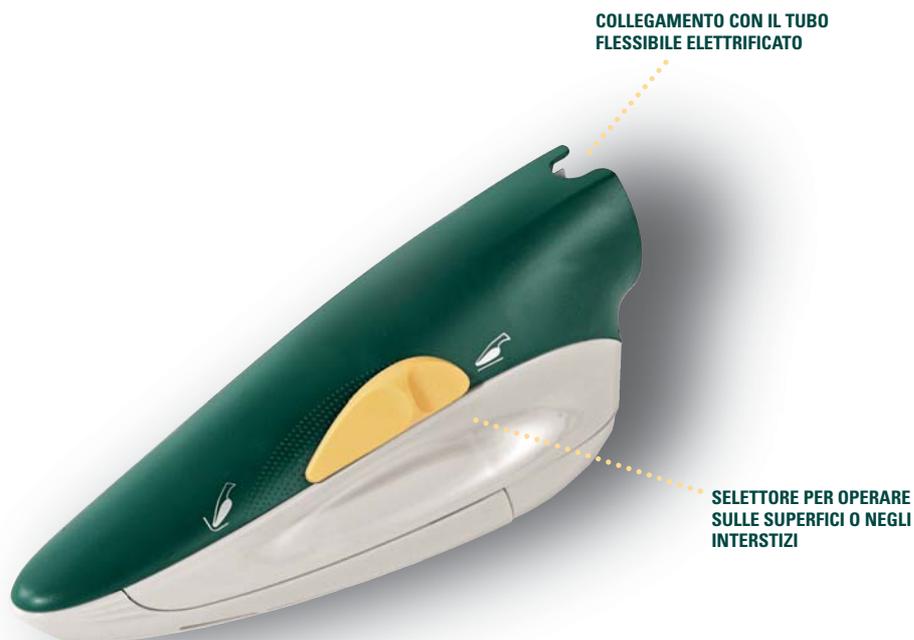


FIGURA 1

L'innovativo **Picchio PB 420** è un apparecchio che, operando in associazione con il **Folletto VK 140**, permette di effettuare una pulizia approfondita degli imbottiti. Un apparecchio maneggevole e pratico per rimuovere la polvere da divani e poltrone in tessuto, dall'imbottitura delle sedie e dai sedili della vostra auto.

Indispensabile se avete animali in casa, rimuove in un baleno ogni traccia di pelo dai vostri imbottiti.

È dotato di due funzioni di pulizia: per operare velocemente e agevolmente sulle superfici o pulire in profondità nelle fughe e negli angoli più difficili di divani e poltrone.

## Dati tecnici

## ■ Picchio PB 420

### Dati tecnici

Apparecchio utilizzabile esclusivamente in collegamento con apparecchi Vorwerk Folletto. Si collega al Folletto VK 140 con un pratico sistema di connessione.

<b>Tensione</b>	230V CA / 50 Hz
<b>Potenza assorbita</b>	50 W
<b>Motore</b>	motore a trasmissione diretta senza manutenzione
<b>Velocità spazzole</b>	circa 4000 giri/minuto a rotazione contraria
<b>Set spazzole</b>	composto da carter in poliammide e 2 spazzole rotonde pulenti
<b>Emissione rumore</b>	76 dB con Folletto VK 140 su superfici imbottite
<b>Peso</b>	600 g (escluso tubo flessibile elettrificato)
<b>Corpo</b>	Picchio PB 420 in materiale riciclabile termoplastico di alta qualità
<b>Grado di protezione</b>	IPX 0

**I dati identificativi del prodotto sono sull'etichetta posta sul retro dell'apparecchio.**

**Il produttore si riserva la facoltà di apportare, in qualsiasi momento e senza preavviso, tutte le modifiche suggerite dall'evoluzione tecnica.**

PB 420

folletto

## Picchio PB 420

### Assemblaggio e utilizzo

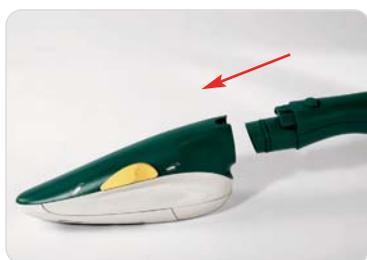


FIGURA 2

Questo apparecchio è progettato per la cura di divani, poltrone, sedie e panche imbottite e per i sedili delle autovetture. Per collegare il **Picchio PB 420** al **Folletto VK 140**, dopo avere inserito il tubo flessibile elettrico **ESS 131/5/6/140** sul **Folletto VK 140**, agganciare il **Picchio PB 420** come illustrato in **FIGURA 2**.

Il **Picchio PB 420** si accende o si spegne tramite l'interruttore del **Folletto VK 140**.

È dotato di due funzioni di pulizia. Per operare sulle superfici piane, posizionare il selettore come indicato in **FIGURA 3**.

La sua azione combinata, spazzolante ed aspirante, vi permetterà di pulire con praticità ed efficacia le superfici imbottite.



FIGURA 3

#### ⚠ AVVERTENZA

▲ Spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di sostituzione degli accessori.

#### ⚠ ATTENZIONE

▲ **Blocco anti-danneggiamento**  
Se per errore vengono aspirati degli oggetti voluminosi, il **Picchio PB 420** si spegne automaticamente mentre il **Folletto VK 140** rimane alla potenza programmata. Spegnete l'apparecchio, staccate la spina dalla presa di corrente e rimuovete l'oggetto aspirato dalle spazzole o dalla trasmissione del **Picchio PB 420**. Potete quindi riprendere ad utilizzare l'apparecchio.

## Assemblaggio e utilizzo

67

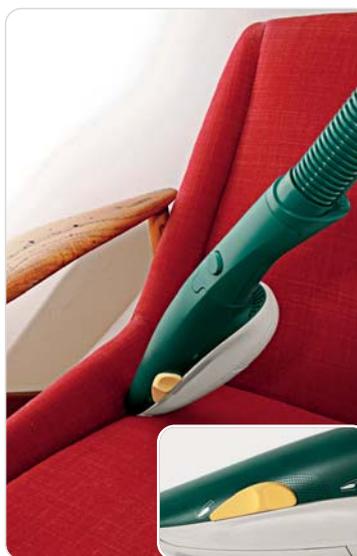
VORWERK

Per pulire in profondità nelle fughe e negli angoli più difficili di divani e poltrone posizionate il selettore come indicato in **FIGURA 4**.

La potenza aspirante sarà, così, concentrata in punta.

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Il **Picchio PB 420** va utilizzato esclusivamente su imbottiti con rivestimento in tessuto e non è indicato su superfici in pelle, vinile o sky. Non deve essere utilizzato per la pulizia di trapunte, materassi o altro.



**FIGURA 4**

### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Non utilizzate gli apparecchi e gli accessori su parti del corpo.
- ▲ Evitate ogni contatto con le parti in movimento dell'apparecchio (dischi e spazzole rotanti).
- ▲ Evitate il contatto con i capelli. I capelli potrebbero essere aspirati ed attorcigliati nelle spazzole. Per questa ragione tenete i bambini lontani dall'apparecchio in funzione.
- ▲ Non utilizzate detergenti con il **Picchio PB 420**.
- ▲ Non utilizzate mai il **Picchio PB 420** senza le spazzole inserite.

PB 420

folletto

## Picchio PB 420 Manutenzione



FIGURA 5



FIGURA 6



FIGURA 7

### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente.
- ▲ Non pulite mai il vostro apparecchio o gli accessori elettrici, specialmente le connessioni elettriche delle varie parti aspiranti, con acqua o detersivi umidi.

Per sostituire o pulire il set spazzole premete l'estremità della bocchetta aspirante come in **FIGURE 5 E 6**.

Sganciate la bocchetta come indicato in **FIGURA 7**.

### ⚠ ATTENZIONE

- ▲ Per rimuovere polvere e residui dal set spazzole utilizzate gli accessori del **Folletto VK 140** o un pennello morbido.

Parti di ricambio e consumabili

69

VORWERK

## **Picchio PB 420** **Parti di ricambio e consumabili**



**5065**  
SET SPAZZOLE PB 420



**5066**  
ANELLO FERMCAVO  
ESS 135/6/140



**5041**  
TUBO FLEX ESS  
VK 131/5/6/140



**5042**  
SPALLACCIO SG 13/14

PB 420

folletto

## Accessori

### Descrizione e caratteristiche

Un set completo di accessori multifunzionali che si riveleranno indispensabili per le pulizie aeree.

Spolverare i ripiani, i termosifoni, le pareti, le tende, pulire le scale, le vostre librerie ed i libri, la tastiera del computer, i battiscopa, i soprammobili delicati, la polvere che si annida negli angoli più irraggiungibili sarà più facile e veloce da rimuovere.

I nuovi accessori permettono di operare su tutte le superfici, i mobili e sono preziosi perfino quando serve forare una parete...

Tutti gli accessori trovano una collocazione pratica ed ordinata nella nuova borsa portaccessori.



FIGURA 1

## ■ Accessori Assemblaggio e utilizzo

Per l'utilizzo del **Folletto VK 140** con i suoi accessori, abbassate completamente il bastone e tenete il **Folletto VK 140** con l'impugnatura inferiore (**FIGURA 2**) oppure attaccate lo spallaccio (**FIGURA 3**).

Collegate quindi il tubo flessibile al vostro **Folletto VK 140**. (**FIGURA 4**)

I clienti che hanno acquistato contemporaneamente il **Picchio PB 420** assieme al **Sistema VK 140** hanno in dotazione il tubo flessibile elettrificato **ESS VK 131/5/6/140**. (**FIGURA 3**)

I clienti che non hanno acquistato il **Picchio PB 420** assieme al **Sistema VK 140** hanno in dotazione il tubo flessibile non elettrificato **SGS VK 131/5/6/140**.

Per l'utilizzo degli accessori i due tubi sono equivalenti. A scopo esemplificativo nelle foto è illustrato l'uso del **Folletto VK 140** con il tubo flessibile **ESS VK 131/5/6/140**.

La tracolla facilita l'utilizzo del **Folletto VK 140** con gli accessori.

Per montarlo:

- se utilizzate il **tubo flessibile SGS** estraete dallo stesso lo spallaccio;
- se utilizzate il **tubo elettrificato ESS**, collegate la tracolla in dotazione da un lato all'apposito attacco vicino allo snodo dell'apparecchio. (**FIGURA 5**)

### ⚠ AVVERTENZA

▲ Il tubo elettrificato **ESS** ha contatti elettrici. Non aspirate alcun liquido e non inserite oggetti appuntiti nei contatti elettrici.



FIGURA 2



FIGURA 3



FIGURA 4



FIGURA 5

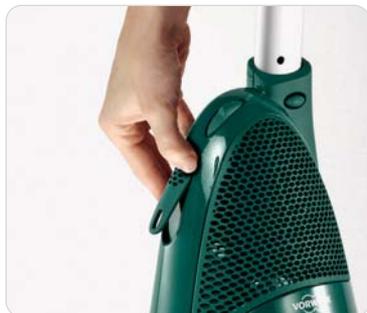


FIGURA 6



FIGURA 7

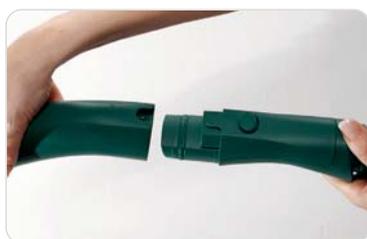


FIGURA 8



FIGURA 9

Quindi sollevate l'avvolgicavo ed agganciate l'altro capo della tracolla all'apposito attacco presente sull'avvolgicavo. (FIGURA 6)

... il vostro **Folletto VK 140** sarà pronto per operare con gli accessori. (FIGURA 7)

Per connettere gli accessori al tubo flessibile, inseriteli semplicemente fino a sentire un click. (FIGURA 8)

Per rimuoverli, premete il pulsante di sgancio presente sul tubo flessibile. (FIGURA 9)

### Accensione e spegnimento

Con il tasto di accensione principale o secondario del vostro **Folletto VK 140**, potete regolare la potenza aspirante come desiderate.

#### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Prima di cambiare qualsiasi accessorio, spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente.
- ▲ Non inserite oggetti appuntiti nei contatti elettrici.
- ▲ Non manipolate il sistema dei contatti.
- ▲ Il tubo elettrificato **ESS** ha contatti elettrici. Non aspirate liquidi. Non pulitelo con acqua.

## Assemblaggio e utilizzo

### Formichiere

Il **Formichiere** è utilizzabile per pulizie di vario tipo; la bocchetta allungabile vi aiuterà a raggiungere lo sporco che si annida nei posti più nascosti: cuciture e fessure, da imbottiti e materassi e dagli spazi tra i mobili, solo per citarne alcuni. Lo snodo gli permette di ruotare per aiutarvi a rendere meno difficoltoso il raggiungimento dello sporco nei posti più difficili.

Il **Formichiere** può essere integrato dal **Tulipano** e dal **Bucaneve**. (FIGURA 10)  
La bocchetta allungabile vi permette di raggiungere posti angusti difficili da pulire. (FIGURA 11)

Per estendere la bocchetta, tirate la parte flessibile verso l'esterno fino a sentire un click. Per farla rientrare, premete il bottone presente a metà del **Formichiere** e spingete il tubo all'interno. (FIGURA 12)

Il **Bucaneve** è la nuova spazzola che, attaccata al **Formichiere**, vi permette di pulire radiatori, condizionatori, tastiera del computer, ecc... (FIGURA 13)

Il **Tulipano** vi permette di aspirare la polvere che create quando andate a fare dei fori nel muro con il trapano. (FIGURA 14)

Applicate il **Tulipano** sul muro, come illustrato. Con il **Folletto VK 140** acceso la depressione farà aderire il **Tulipano** anche a muri non perfettamente lisci. Potete ora utilizzare il trapano senza sporcare. (FIGURA 15)

#### ⚠ ATTENZIONE

- ▲ Prima di spegnere il **Folletto VK 140** vi raccomandiamo di tenere con una mano il **Tulipano** in modo che non caschi dalla parete.
- ▲ Vi raccomandiamo di riporre il **Formichiere** solo una volta richiuso.



FIGURA 10



FIGURA 11



FIGURA 12



FIGURA 13



FIGURA 14



FIGURA 15



FIGURA 16



FIGURA 17



FIGURA 18



FIGURA 19



FIGURA 20

## Prolunga telescopica

Con la **Prolunga telescopica** e il suo attacco snodabile riuscirete a raggiungere punti impensati prima d'ora. (FIGURA 16)

Attaccando all'estremità della **prolunga telescopica** gli accessori, potrete facilmente pulire le tende, le cornici delle porte, i lampadari e raggiungere facilmente il soffitto. (FIGURA 17)

La prolunga telescopica può essere regolata a diverse lunghezze: afferrate la parte zigrinata e ruotatela in senso antiorario, afferrate ora l'attacco ed allungate/accorciate il tubo alla lunghezza desiderata, girate quindi la parte zigrinata in senso orario per fissarla. (FIGURA 18)

### ⚠ ATTENZIONE

▲ Fate attenzione a fissare la parte zigrinata prima di utilizzare la **prolunga telescopica**.

## Girasole

Il **Girasole** è una sorta di moderno piumino, morbido ed efficace, su mobili, scaffali e superfici grandi e piccole. È dotato di un cursore che vi permette di regolare facilmente la lunghezza delle setole. Spingendo il cursore verso le setole, queste si allungano, viceversa, portando il cursore verso lo snodo, esse si accorciano. (FIGURA 19)

La sua trasformabilità gli permette di agire con grande delicatezza allungando le setole per spolverare stereo, soprammobili... e maggiore energia accorciando le setole su cornici, vetri lavorati e sui libri. (FIGURA 20)

## Assemblaggio e utilizzo

### Orchidea

**Orchidea** è un accessorio multifunzionale che può operare su diverse superfici. (FIGURA 21)

Sulle superfici tessili, questa bocchetta offre un sistema pratico e veloce per rimuovere polvere, fili o capelli. (FIGURA 22)

Richiudendo il beccuccio utilizzando il tasto a scatto, questa bocchetta diventa perfetta per la pulizia di fughe ed angolini. (FIGURA 23)

Questa bocchetta è pratica per pulire velocemente l'interno della propria autovettura. (FIGURA 24)

Vi consigliamo di utilizzare la potenza aspirante 2 quando operate con l'**Orchidea** sugli imbottiti.

Per la pulizia di aree più grandi, vi suggeriamo di inserire la piastra **Orchidea**. (FIGURA 25)



FIGURA 21



FIGURA 22



FIGURA 23



FIGURA 24



FIGURA 25



FIGURA 26

In questa configurazione **Orchidea** vi aiuterà nelle pulizie di pareti, porte e battiscopa... (FIGURA 26)



FIGURA 27

... è l'ideale anche per la pulizia delle scale. (FIGURA 27)



FIGURA 28

È possibile anche rimuovere dalla piastra **Orchidea** la piastra setolata: con una mano tenete il beccuccio di connessione e staccate la piastra setolata iniziando dalla parte posteriore facendo leva sull'apposito profilo bianco posto sotto il pulsante di sgancio del beccuccio trasformabile. (FIGURA 28).



FIGURA 29

Rimuovendo la parte con le setole potete pulire in modo efficace larghe superfici come le tende, gli arazzi o le pareti tessili. (FIGURA 29)



FIGURA 30

Per rimuovere il beccuccio **Orchidea** dalla piastra **Orchidea**, spingete indietro il bottone posto sul retro di **Orchidea**. (FIGURA 30)

Prima di riporlo assicuratevi di aver richiuso il beccuccio trasformabile.

## Manutenzione

77



# Accessori Manutenzione

Gli **accessori** possono essere lavati con acqua, facendoli asciugare completamente prima di un successivo utilizzo.

**Orchidea:** in caso si applichi una torsione troppo elevata, per evitare il danneggiamento dell'accessorio, è possibile che le due ali del beccuccio **Orchidea** si stacchino.

Per riattaccarle, inserite nuovamente i cardini delle ali nel beccuccio spingendo in modo deciso fino a sentire un click.

**(FIGURA 31)**



**FIGURA 31**

**Girasole:** le setole del Girasole possono essere pulite con acqua tiepida e sapone.

**(FIGURA 32)**



**FIGURA 32**

### ⚠ AVVERTENZA

- ▲ Non utilizzate mai detersivi, solventi o alcool per pulire gli accessori
- ▲ Non asciugate mai gli accessori al sole o vicino ad una fonte di calore diretto.
- ▲ Non utilizzate mai gli accessori se non perfettamente asciutti.

ACCESSORI

folletto

## Accessori

### Parti di ricambio e consumabili



**5104**  
BORSA ACCESSORI



**5123**  
PROLUNGA TELESCOPICA TR 14



**5041** TUBO FLEX ESS  
VK 131/5/6/140



**5045** TUBO FLEX SGS  
VK 131/5/6/140



**5042**  
SPALLACCIO SG 13/14



**5122**  
GIRASOLE SD 14



**5119**  
TULIPANO



**5118**  
BUCANEVE



**5120**  
FORMICHIERE VD 14

#### 5121 SET FORMICHIERE COMPLETO



**5115** BECCUCCIO  
ORCHIDEA FL 14



**5116** PIASTRA  
ORCHIDEA FA 14

**5117** ORCHIDEA FL-FA 14

## Ricerca e riparazione dei guasti

### ⚠ AVVERTENZA

▲ Prima di fare qualunque operazione di manutenzione estraete la spina dalla presa di corrente.

### Folletto VK 140

<b>Il Folletto VK 140 non si accende:</b>	controllate che il connettore del cavo sia inserito correttamente nel <b>Folletto VK 140 (PAG. 20)</b> ;
	controllate che la spina del cavo elettrico sia inserita nella presa di corrente;
	vi ricordiamo che se state utilizzando l' <b>EB 360</b> con il <b>Kit Rinfresca</b> inserito, il <b>Folletto VK 140</b> interrompe l'aspirazione ( <b>PAG. 41</b> ).
<b>Il Folletto VK 140 non aspira o aspira poco:</b>	controllate che non ci sia un'ostruzione nel canale di aspirazione del <b>Folletto VK 140</b> o degli apparecchi/accessori ad esso connessi, nel caso rimuovetela e riaccendete il <b>Folletto VK 140</b> ;
	controllate che l'indicatore esaurimento <b>Filtrello Premium FP 140</b> non sia giallo, se lo fosse è necessario cambiare il filtrello ( <b>PAG. 26</b> ).
<b>L'indicatore di esaurimento Filtrello Premium FP 140 è giallo anche se il sacco filtro non è pieno:</b>	ciò potrebbe verificarsi se avete aspirato polvere molto sottile che ha esaurito la capacità filtrante del <b>Filtrello Premium FP 140</b> prima che questo sia completamente pieno ( <b>PAG. 26</b> );
	controllate che la griglia protezione motore non sia sporca, in questo caso pulitela o sostituirla ( <b>PAG. 30</b> ).
<b>Emette cattivo odore:</b>	il <b>Filtrello Premium FP 140</b> potrebbe avere esaurito la sua capacità di trattenere gli odori sgradevoli anche se non è completamente pieno, sarà quindi necessario sostituirlo ( <b>PAG. 27</b> );
	pulite delicatamente il canale di aspirazione del <b>Folletto</b> e/o degli apparecchi, il vano che contiene il <b>Filtrello Premium FP 140</b> e/o la griglia protezione motore.

**EB 360**

<b>Con EB 360 inserito non pulisce bene i tappeti:</b>	controllate di avere inserito le spazzole setola specifiche per la cura delle superfici tessili ( <b>PAG. 43</b> );
<b>Con EB 360 inserito lo scorrimento sui tappeti risulta difficoltoso:</b>	controllate di aver posizionato il <b>Folletto VK 140</b> sulla potenza di aspirazione "A";
<b>Con EB 360 inserito durante la pulizia dei tessili o materassi si attiva frequentemente il blocco anti-danneggiamento:</b>	verificate che la potenza di aspirazione selezionata sia quella consigliata e se fosse il caso portatela al livello "1".

**SP 520**

<b>La SP 520 non funziona:</b>	Controllate che lo sportello anteriore sia chiuso ( <b>vd. pag. 57</b> )
<b>La SP 520 lascia degli aloni sul pavimento:</b>	Grazie alle speciali prestazioni di pulizia di <b>SP 520</b> è possibile che per avere risultati ottimali ed eliminare lo sporco più profondo, sia necessario ripetere più volte il processo di pulizia.

**Picchio PB 420**

<b>Le spazzole del Picchio PB 420 non ruotano:</b>	✓ controllate di aver inserito il <b>tubo elettrificato ESS VK 131/5/6/140</b> .
--	--

**Unità filtro**

<b>L'unità filtro non si chiude:</b>	✓ controllate di aver inserito correttamente il <b>Filtrello Premium FP 140 (PAG. 28)</b> ;
	✓ controllate di aver inserito il <b>Filtrello Premium FP 140</b> e non un altro sacco filtro ( <b>PAG. 29</b> ).

Ricerca guasti e riparazione dei guasti

81



**Solo i Ricambi Originali Vorwerk Folletto garantiscono la perfetta efficienza degli apparecchi e non pregiudicano la garanzia.**

**Nel caso in cui il problema riscontrato persistesse, rivolgetevi al Centro Assistenza Autorizzato Vorwerk Folletto più vicino a voi:**

- **consultando il retro della vostra fattura;**
- **contattando il Numero Verde**



**a vostra disposizione dal lunedì al venerdì  
dalle 8.30 alle 17.30;**

- **visitando il sito [www.folletto.it](http://www.folletto.it)**

**folletto**



## ■ Garanzia

**I nostri apparecchi sono coperti da garanzia, le cui clausole specifiche sono riportate sul certificato di garanzia allegato alla fattura dell'apparecchio.**

**Per qualsiasi informazione la preghiamo di far riferimento:**

- **All'Ufficio Commerciale e al Centro Assistenza Autorizzato più vicino a lei (riportato sul retro della fattura)**

- **al nostro Numero Verde**



**a sua disposizione dal lunedì al venerdì  
dalle 8.30 alle 17.30;**

- **al nostro sito  
[www.folletto.it](http://www.folletto.it)**

**folletto**




**SIAMO SEMPRE A DISPOSIZIONE DEL CLIENTE**  
per effettuare un nuovo ordine, contatta:

- il nostro Venditore
- l'Ufficio Commerciale e il Centro Assistenza Autorizzato più vicino a te (riportato sul retro della fattura)
- **Numero Verde 800-014457** a tua disposizione dal lunedì al venerdì dalle 8.30 alle 17.30
- visita il sito [www.folletto.it](http://www.folletto.it)



**Vorwerk Folletto s.a.s. di  
Vorwerk Management s.r.l.  
Capitale Sociale Euro 3.821.000  
Via Ludovico di Breme, 33  
20156 Milano**



**Codice Fiscale 00793630153**

**Siamo presenti su Internet all'indirizzo  
[www.folletto.it](http://www.folletto.it)**

---

## **Gennaio13 Rev02**

CODICE 23328 - Gennaio13 Rev02 - COPIE 200.000  
STAMPATO SU CARTA ECOLOGICA.  
È VIETATA LA RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE DI TESTI ED IMMAGINI.